

# ASV

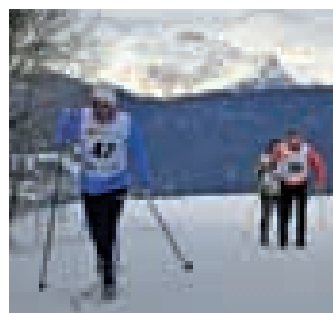
## le mag

ARTS • SPORTS • VOYAGES

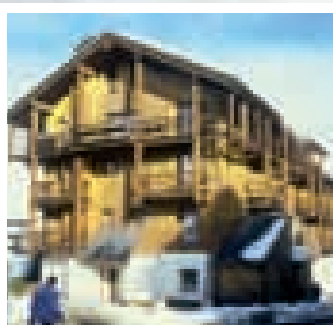
Revue trimestrielle de l'ATSCAF - numéro 200 - Mars 2011



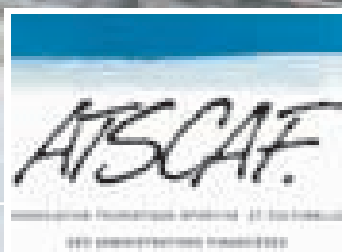
**06** **ARTS**  
Salon National des Arts  
Plastiques 2010



**13** **SPORTS**  
Coupe de ski à Méribel



**16** **SÉJOURS**  
Méribel rénové



[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)

« Des voyages à tous les prix,  
dans le monde entier  
en individuel ou en groupe... »

Consultez notre publication  
« Détours - Voyages 2011 »

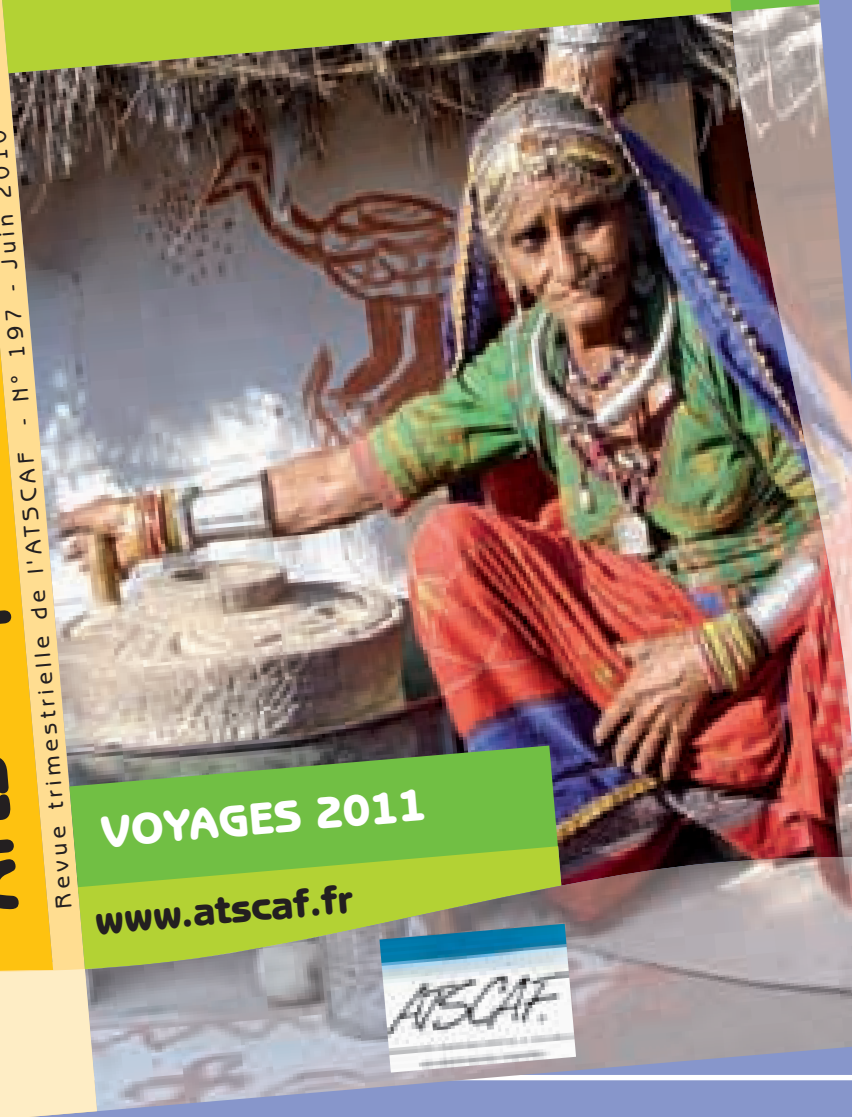
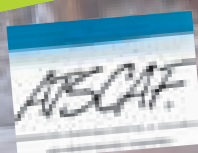
# *Détours*

**Arts - Sports - Voyages**

Revue trimestrielle de l'ATSCAF - N° 197 - Juin 2010

**VOYAGES 2011**

[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)





# Sommaire

## Gros plan

ATSCAF-Paris :  
Le 40<sup>e</sup> anniversaire **4**

## Arts

Salon National  
des Arts Plastiques 2010 **6**  
Manifestations et stages 2011 **10**

## Sports

Coupe de ski à Méribel **12**

## Séjours

Méribel rénové **16**  
Disponibilités  
Méribel et Val d'Isère **18**  
Disponibilités  
Seignosse et Juan-les-Pins **19**

## Voyages

Bulletin d'inscription **25**  
Conditions générales **26**

## Rapports d'activité 2009/2010 **27**

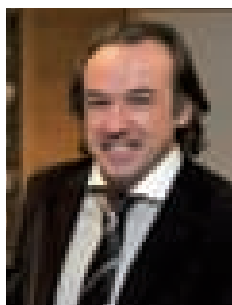
## Vie des sections

ATSCAF Creuse **30**  
ATSCAF Le Havre **30**  
ATSCAF Hérault **31**  
ATSCAF Val-de-Marne **32**  
ATSCAF Boulogne **32**  
ATSCAF Calvados **33**  
ATSCAF La Ciotat **33**

## Calendrier **34**

# édito

## « La reconnaissance du Ministère... par la voix du Ministre ! »



*Extrait du mot adressé par François BAROIN, Ministre du Budget, des Comptes publics, de la Fonction publique et de la Réforme de l'Etat au Président de l'ATSCAF Paris à l'occasion de l'Assemblée générale de la section parisienne le 18 janvier dernier ; texte lu par Jean François VERDIER, Directeur Général de la Fonction Publique.*

« J'ai souhaité par quelques mots témoigner de l'importance de l'ATSCAF dans la vie de nos deux Ministères. L'ATSCAF joue un rôle déterminant dans l'environnement extra professionnel des agents. Le soutien apporté chaque année par l'intermédiaire du Secrétariat Général, qu'il s'agisse de moyens en personnel, en locaux ou de subventions témoigne de notre engagement en faveur des activités culturelles ou sportives que l'ATSCAF propose. Assurément, ces dernières favorisent un environnement de qualité. Nous y sommes très sensibles. »

Nul doute que cette reconnaissance au plus haut niveau du Ministère de Tutelle mettra un peu de baume au cœur à tout ceux qui s'engagent corps et âme dans le militantisme associatif en ayant quelquefois le sentiment de prêcher dans le désert.

L'ATSCAF en 2011 est toujours reconnue comme un partenaire du premier cercle et a encore beaucoup à offrir à ses adhérents.

François CLINET  
Président Fédéral

2, rue Neuve-Saint-Pierre 75004 PARIS. Revue de la Fédération touristique, sportive et culturelle des administrations financières.  
Association agréée par le secrétariat d'état au tourisme sous le numéro 075950035. Revue trimestrielle fondée en 1960.  
Rédactrice en chef : Isabelle OLLIER, tél. 01.53.17.85.23 - Télécopie : 01.53.17.85.30

Directeur de la publication : François CLINET.

Dans le cas où les circonstances nous obligeraient à augmenter le prix de l'abonnement de la revue, nous nous réservons le droit de réduire, si nous le jugeons indispensable, le nombre de numéros à servir, proportionnellement à cette augmentation.

Tous droits de reproduction (articles et illustrations) réservés pour tous pays. Les opinions émises dans la revue n'engagent que leurs auteurs. Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.

Abonnements, 4 parutions par an - France : 3,05 € - étranger : 4,57 € - le numéro en France : 0,76 €. [atscaf.federale@finances.gouv.fr](mailto:atscaf.federale@finances.gouv.fr)  
Conception et fabrication : Easy Catalogue - Tal Industries. Tél. 01.41.83.54.61 - Tirage : 46 000 exemplaires

**U**ne semaine intense qui restera dans nos mémoires.

Dès le 19 novembre 2010, l'inauguration de l'exposition et la présentation d'un spectacle « sur mesure » au CASC avaient fait fleurir les sourires sur les visages.



## Le 40<sup>e</sup> anniversaire de l'ATSCAF-Paris

Le succès serait au rendez-vous du 40<sup>e</sup> anniversaire.

Une exposition atypique dans ces lieux qui accueillent tout au long de l'année des peintres et des sculpteurs, brusquement des maillots, des casquettes, des photos, des coupes sportives, des costumes et des décors de théâtre...

Une vie associative libre et créative bon enfant et exigeante.

Un timbre créé spécialement pour l'évènement.

Une pièce de théâtre conçue pour ce soir unique, merci aux auteurs et aux acteurs, qui transforme la salle de



spectacle du CASC en tribunal jugeant la prévenue « ATSCAF-Paris » acquittée bien sûr sous les vivats du public et les accents allègres de la musique d'Offenbach.

Durant tout le procès, les clubs ont défilé à la barre faisant assaut d'imagination et d'humour pour présenter leurs activités : des déplacements drôles et abstraits des pièces de l'échiquier au travers d'un seul acteur, de la voile





et des vents rugissants, des golfeurs envoyant leurs balles dans un grand parapluie multicolore ou... dans le public, ou encore du Modern jazz éclaboussant la scène de ses couleurs et de ses rythmes, du club moto et sa chanteuse « qui n'avait besoin de personne... » avec sa longue chevelure blonde, des chorales réunies dans une explosion de gaîté et tous ceux qui sous les yeux amusés d'une Madame ATSCAF ravissante et digne, venaient clamer son innocence.

Un moment magique de bonheur.

Toute la semaine, les clubs et nos partenaires ont présenté au CASC des animations à l'heure du déjeuner ou le soir, clubs sportifs et culturels unis pour montrer à tous la richesse humaine et la variété de notre association ouverte à tous, pour tous.

A semaine exceptionnelle soirée de gala unique, 610 personnes au Paradis Latin, une ambiance formidable, clôturée par une soirée de danses et de rires...

L'ATSCAF-Paris, 40 ans , 9587 adhérents et pas une ride !

A suivre ! ●


## FICHE INDIVIDUELLE D'ÉTAT CIVIL

**NOM :** ATSCAF (\*)      **PRÉNOM :** LUTICE des PARIS

**DATE DE NAISSANCE :** 7 juin 1970    **À :** Paris

**NOM DU PÈRE :** René SEDENNE - Président National Fondateur  
*Merci, bravo ! Bravo !*

**NOM DE LA MÈRE :** ATSCAF Patrons

**SIGNE PARTICULIER :**  Partage avec ses 129 Adhérents et clubs de France et des D.O.M. - T.O.M.

**TUTEURS ÉLUS :** Claude LAGARDÈRE et son conseil d'administration  
Fernand BÉNAÏD et son conseil d'administration  
Dominique VERMILLEN qui nous a quittés trop tôt, et qui nous sert de guide et d'accompagnateur.  
Dominique BONLEAU et son conseil d'administration et depuis 1991, Joachim LOPEZ et son entourage, conseil, appui et respect de tous.


**PROFESSION :** AIDER ses ADHÉRENTS à vivre mieux ou sans d'une association loi 1901. Sans but lucratif.

**SA DEVISE :** Solidarité - Partage - Amitié


**SES MOYENS :** 26 clubs Sportifs et Culturels  
Associés des Femmes, Badminton, Bowling, Football, Golf, Ping-pong, Boule, Tennis de Table, Tennis, Volley-ball, Moto, Théâtre l'Autobus, Danse et Peinture, Ensemble vocal Nougates/Mélons, Petite Chorale, Club Littéraire /Maison d'écriture, Échecs, Pelote, Gynécologie, Modern Jazz, Cérémonie et un peu de Cinéma, Club des Retraités, Poney-Club, Pétanque

**DES TARIFS PRÉFÉRENTIELS DANS PLUS DE 200 PRESTATIONS**  
Spectacles, Théâtre, Café-théâtre, Opéra, cabaret, Concert, Variétés, Cinéma, Salles de Sport, Piscine, Musées, Conférences, Paris d'Adoption, Monuments Mémoires, Expositions, Salons, Fêtes d'adieu, etc...

**SA FORCE :** Ses élus, ses délégués, ses partenaires, ses partenaires et ses 9587 adhérents

**SON BIENFAITEUR ESSENTIEL :** 

**Et comme on dit au théâtre : L'ATSCAF-Paris, 40 ans et pas une ride**

Certifié conforme :  Au Journal Officiel

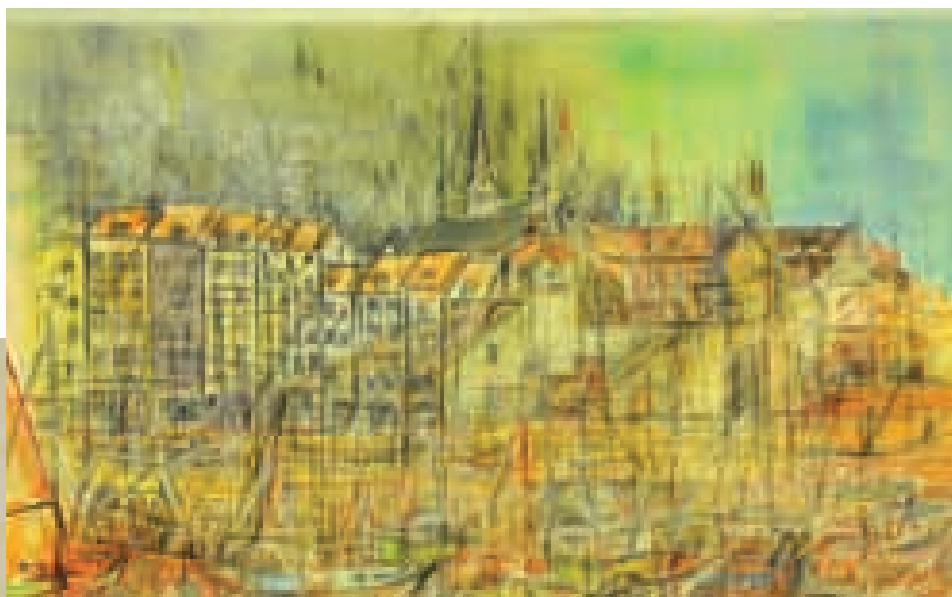
Je soussigné *Joachim Lopez*  
Certifie sur l'honneur l'exactitude  
des déclarations portées sur la présente fiche  
Paris le 19 novembre 2010

(\*) Document technique Sportifs et Culturels des Administrations Françaises





Le Salon National des Arts Plastiques s'est tenu du 22 décembre 2010 au 17 janvier 2011, dans le prestigieux hall Pierre Bérégovoy du Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie sur le site de Bercy.



## Salon National des Arts Plastiques 2010

### » « Couloisses » et Palmarès

Comme chaque année Il faut pouvoir offrir aux visiteurs un aperçu satisfaisant du talent de nos artistes, sans trop de précipitations, car l'organisation d'un tel évènement, très attendu, ne doit pas se faire à la hâte.

D'autant que cette manifestation comble toutes les catégories de public, qu'il soit un simple amateur, un amateur averti ou un professionnel.

Mais avant cela que se passe-t-il ? Le lieu est connu, mais la réservation du hall doit être formalisée, d'une année sur l'autre, auprès de Mme Pacchiani, chargée de l'évènementiel à Bercy qui nous fournira pour l'occasion le matériel nécessaire à la présentation des œuvres. Les plans d'installation de l'exposition sont communiqués au service intérieur du MINEFE qui est chargé de mettre en place cimaises et vitrines avant notre arrivée.

Parallèlement, l'annonce, les bulletins d'inscription et le règlement ont déjà été lancés durant l'été par la fédération et les artistes doivent être référencés,

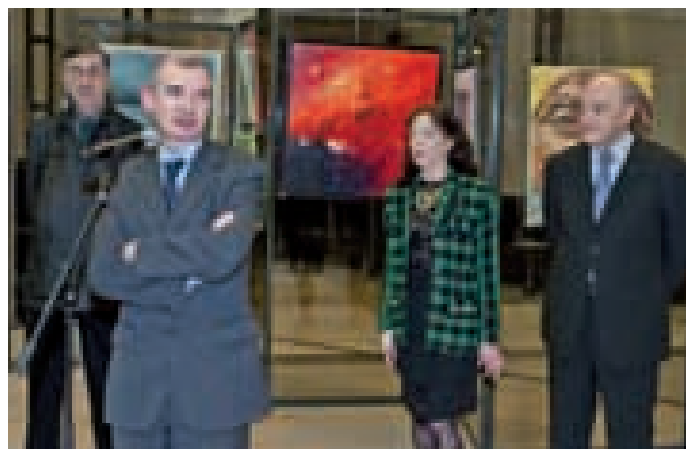
localisés et répertoriés. Ces listes permettent l'édition de deux catalogues, l'un pour l'exposition, l'autre pour la vente des œuvres.

A J-30, le service de la PAO, publication assistée par ordinateur est mis à rude épreuve et je rends ici hommage à l'excellence de leur travail. Affiches, invitations, catalogues, sortent de leurs ateliers et font ensuite l'objet d'un envoi national. Ce service édite également les diplômes pour les lauréats, une fois ces derniers connus.

Quelques semaines avant l'ouverture, Jean-Yves Olivier chargé du bureau d'ordre de la fédération établit un itinéraire de collecte et sillonne les routes de France. Sa mission fût en fin d'année 2010 compliquée par les intempéries, mais aucun dérapage, aucune sortie de route donc aucune casse n'ont été déplorés. Rendons ici hommage à sa dextérité de pilote

et à sa disponibilité doublée d'une convivialité légendaire. De plus l'organisation de sa collecte s'est affinée au fil des ans. Chaque région a sa couleur que l'on retrouvera sur chacune des œuvres de sa provenance. La pastille de couleur verte permet de visualiser les agents financiers qui peuvent concourir.

A J-3, notre petite équipe s'active. Dans un ballet bien rodé, nous débarrassons, répertorions. Les rubans de couleurs, les pastilles, les numéros, les crochets, à chacun sa tâche, à chacun sa fonction. Marie-Lise Gall secrétaire générale du salon et conseillère artistique est chargée de guider l'accrochage des tableaux par





thème, par technique, afin de créer des allées harmonieuses et des alcôves qui permettent au public de comparer et de juger des différents styles tout en prenant le temps d'admirer.

Nous étions dans les temps et le 22 décembre 2010, les 84 artistes dévoilaient au public leurs créations originales de sculptures et de peintures. Tous ont leur spécificité, l'acrylique, le dessin, l'aquarelle, les émaux, le bois, etc.... tous une même passion pour les arts majeurs. Ces paysages, ces natures mortes, ces peintures de facture moderne, ces portraits, ont pu constituer, nous l'espérons, un ensemble visuel agréable aux techniques variées.

Puis le moment est venu de laisser le soin au jury de faire le choix, chacun avec sa sensibilité et son œil artistique, de distinguer deux prix et quatre mentions parmi les quelques 168 œuvres exposées. M. Lamiot, Secrétaire général nous a fait cette année l'immense honneur de présider ce jury le 4 janvier. Son implication et son intérêt ont été remarqués et appréciés de tous.

Parallèlement, l'activité s'intensifie en coulisses, il faut appliquer son attention aux derniers préparatifs de la soirée du vernissage. Sélectionner le traiteur, arrêter la date et l'heure de la livraison du buffet et laisser ensuite le soin à M. Sannini, super-intendant et à son équipe d'orchestrer la mise en place de la soirée.

Hommage est alors rendu aux lauréats. Le public est venu nombreux encourager et féliciter les participants relayé par notre Président, François Clinet lors de son discours d'ouverture. Pour autant, il ne faut pas hésiter à montrer ses toiles, à sortir des murs de son atelier ou de son chez soi. M. Lamiot, présent également pour l'occasion a confirmé son intérêt pour ce salon dont la vocation n'est que la reconnaissance officielle de

talentueux agents, et il a apporté à tous ses meilleurs encouragements.

L'ATSCAF fédérale et son équipe souhaitent avoir permis à chaque visiteur de ressentir du plaisir en parcourant les alcôves de ce prestigieux hall Bérégovoy, qui est ainsi devenu en cette fin d'année un lieu de prédilection pour amateurs d'art, ce qui l'éloigne quelques peu de sa vocation première.

Nous aurons pris soin, sur sa longueur, de vous proposer un parcours des œuvres par thème aidé en cela par la taille et la luminosité de l'endroit.

Visiblement, je me risque à conclure que la mission fût réussie. Prenons donc rendez-vous pour novembre 2011 car une invasion pacifique par de chatoyantes couleurs ne peut qu'être positive au rayonnement de Bercy. ●

*Christine Kaehlin*



### Un concours pour la diversité

Dans le cadre de la démarche de labellisation diversité engagée par les Ministères Économique et Financier, l'ATSCAF a fait bénéficier au service de communication, en marge de son salon national des arts plastiques, de ses compétences techniques afin de finaliser la tenue d'un concours pour la diversité, sur le thème « Illustrer la diversité et la lutte contre les discriminations dans le milieu professionnel ». Un jury s'est réuni le 22 décembre. Quatre lauréats ont été récompensés à cette occasion.



... En effet, Christine, en lisant la satisfaction dans les yeux de nos artistes et en devisant avec les visiteurs, nous pouvons confirmer que ce 51<sup>e</sup> Salon fut une réussite. Sous la lumière du grand Hall Pierre Bérégovoy les couleurs éclataient sur les cimaises, dans les vitrines, et des formes sculptées prenaient vie dans les alcôves. Grâce au service technique de Bercy, notre petit groupe de fidèles : Jean-Yves Olivier, Daniel Bidaud, auquel s'est joint Christine Kaehlin, responsable

depuis mai 2010 du secteur culturel de l'ATSCAF, a pu minutieusement composer l'accrochage. Nous transportons les rêves et passions des exposants, qui ont en commun l'esprit de curiosité, d'observation et une impressionnante richesse d'activités, et de techniques : huile, acrylique, aquarelle, pastel, encre de chine, gouache, collage, sculpture, céramique, icône, patchwork sur tissus. ■

## 5 LAURÉATS ONT ÉTÉ PRIMÉS

Le 1<sup>er</sup> prix a été déclassé par décision de la Communication Culture



« 2E PRIX

**Didier HERVY**

*Portrait (dessin)*

ATSCAF-Paris

Autodidacte, il dessine et peint depuis son plus jeune âge, une passion qui lui a permis de suivre avec succès des études de publicitaire, peinture en lettres, décoration et trompe-l'œil, et d'entrer en 1983 au Ministère des Finances où il peut exercer son métier d'infographiste et maquettiste.

Fidèle à notre Salon depuis de nombreuses années, il en remporte Prix et Mentions. Des œuvres d'une précision quasi parfaite, qui étonnent et enchantent les visiteurs.

« Mes dessins sont exclusivement figuratifs, ayant une attirance particulière pour les portraits, les animaux, les paysages traités à l'encre de chine, à la gouache, au pastel sec, et surtout au crayon.

Ainsi, cette année, le portrait de ce très vieil homme issu d'un milieu paysan, aux traits accusés, ridé, marqué par une longue vie de labeur et de souffrance. Je prends un plaisir infini à transcrire le moindre détail de peau, d'expression dans le regard, dans l'attitude, y passant jusqu'à 100 heures, voire plus. Cette boulimie de dessin me prend souvent dès 5 h du matin... C'est ça la passion ! » ■



« 1RE MENTION

**Bruno LE MOULEC**

*Honfleur (huile sur toile)*

ATSCAF de La Manche

Assistant Utilisateur à la Cellule Informatique Départementale de la Manche, service DDFIP, Bruno Le Moulec aime à s'évader en VTT, mais aussi sur les chemins du dessin, puis de la peinture.

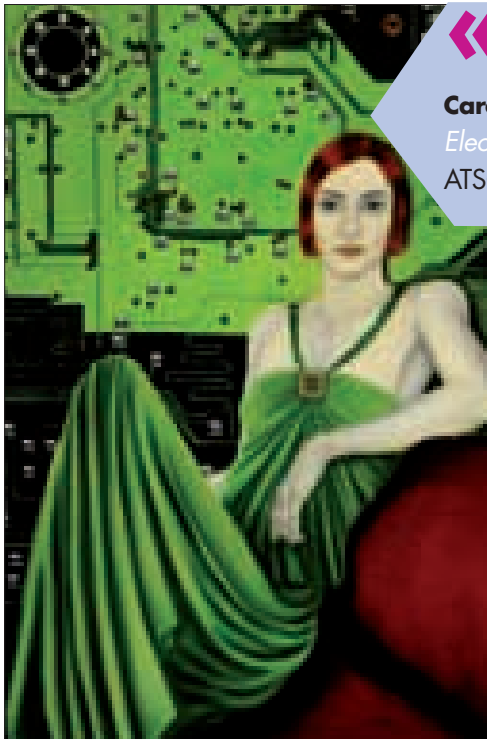
« C'est en 1983 que je fais mes premiers pas dans l'art pictural avec pour technique la peinture à l'aquarelle. Demeurant dans une région où le temps est souvent incertain et où il n'est pas toujours facile de peindre en extérieur, cette technique m'a permis de peindre rapidement avec peu de matériel. Pendant une dizaine d'années je me consacre uniquement à cette technique. Après une période d'inactivité de quelques années, l'envie de découvrir la peinture à l'huile me pousse à m'inscrire en 2006 à l'atelier peinture à l'huile pour adulte à l'école de dessin de la ville de Saint-Lô, animé par le peintre contemporain d'origine britannique, David Lewis. Tous les ans une exposition du travail de l'année se conclue par un concours qui permet de sélectionner des œuvres (déco des cartes de Bus) ».

Toujours en recherche d'amélioration et de connaissance, Bruno Le Moulec aborde actuellement une technique plus ancienne, la peinture à la tempéra. De belles œuvres en perspective. ■




**2E MENTION**

**Carole GUICHOT**  
*Electro Yin (huile)*  
ATSCAF-Paris



Webmestre au service informatique de l'ATSCAF fédérale depuis juillet 2009, Carole Guichot possède une solide formation artistique, ayant suivi depuis 2002 des cours aux Ecoles des Beaux-Arts de Grenoble, Montparnasse, Belleville - dessin à partir de modèle vivant, aquarelle, peinture, modelage. Ce qui l'a incité à participer à diverses expositions depuis 2003, à l'Ecole des Beaux-Arts de Grenoble et Centre culturel de Fontaine-le-Cornillon ; à

Paris au Marché de la Création de la Bastille et Bastille Design Center, Salon National des Arts Plastiques de Bercy, Mairie du XI<sup>e</sup> arrondissement, Espace Communes, Cité de la Mode et du Design ; au Japon, elle figure à l'exposition « Ma Chanson Favorite » en la Galerie Maison d'Art d'Osaka.

En 2011, Carole présente une œuvre à la vente aux enchères d'Art Contemporain de l'Etude Giraudeau, Paris.

Membre de l'Association « les Artistes à la Bastille », et de la Saatchi Gallery-Art Actif sur Internet, elle explique son engouement pour l'Art, qui est pour elle plus qu'un violon d'Ingres, mais un métier :

« Ma motivation de peindre est née de mon admiration pour des artistes tels que Le Caravage, Vélasquez, Klimt, Franz Von Stuck, Böcklin, Giger, Rodin, Bellmer, Velickovic ils sont nombreux. Cependant, mon objectif n'est pas de suivre leurs traces, mais bien de suivre ma propre voie. Le cinéma et la littérature m'inspirent d'ailleurs tout autant. En ce qui concerne ma démarche artistique, la figuration est l'objet principal de ma peinture. Figuration à travers le langage du corps offrant une grande force d'expression qu'il soit esthétique ou difforme, évoquant la condition humaine avec tout ce qu'elle comprend d'angoisses, de fragilité, mais aussi de noblesse. Mon ambition n'est pas de provoquer le spectateur mais de susciter chez lui des interrogations. Le style purement décoratif ne m'intéresse pas. Je renonce aux effets superficiels et leur préfère un travail réfléchi et sincère ». ■

« S'agissant de mon parcours, je suis totalement autodidacte. J'ai cependant toujours été attiré par le dessin auquel je consacrais une bonne partie de mes loisirs étant enfant. Mes idoles de l'époque étaient Gotlib, Mandrika, Brétecher, puis ensuite les dessinateurs des comics américains Strange, Marvel, créateurs des personnages de Spider Man, les X-Men... Suite aux sollicitations de mes garçons, le virus du dessin m'a repris et je me suis inscrit à la Société Artistique de Saint-André-les-Vergers, à côté de Troyes dans l'Aube. J'ai d'abord pratiqué l'aquarelle, l'encre, le pastel, pour progressivement m'orienter vers la peinture acrylique sur toile, et de préférence sur des grands formats. Ma peinture est désormais totalement abstraite. Les artistes qui m'ont inspirés s'appellent Dusch, peintre belge, ou Pascal Magis peintre français découvert lors de vacances en Dordogne, sans oublier Guy Pequeux, peintre aubois que j'ai eu la chance de rencontrer et dont l'enthousiasme est toujours stimulant. L'intérêt de ces peintures est la variété et l'harmonie des couleurs et la force qui se dégage des tableaux. Ma peinture n'a rien de conceptuel, le seul message étant si possible de donner du plaisir à ceux qui regardent la toile et d'apporter de la couleur dans un monde qui est parfois bien sombre. Il suffit de se laisser guider par ses émotions en espérant que le résultat soit au rendez-vous ». ■

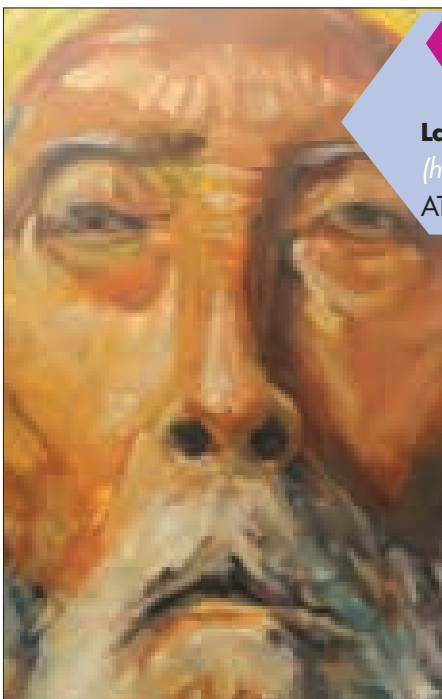

**3E MENTION**

**Jean-Marc CONTANT**  
*Crépuscule (acrylique)*  
ATSCAF de l'Aube



**4E MENTION**

**Laurent CASTELLO**  
*(huile)*  
ATSCAF-Paris



Doué pour le dessin depuis l'Ecole primaire, il fut encouragé par sa famille, ses professeurs et amis à travailler ce don, se formant ainsi en autodidacte, tout d'abord au dessin, grâce à la découverte des publications commerciales, puis la lecture d'ouvrages sur diverses techniques. Durant ses années de lycée, il suit les cours du soir à l'école municipale d'art plastique de Nice (Villa Arson), étudiant la proportion, la perspective, les valeurs, et les différentes techniques du fusain, crayon, encres. Ce qui le conduit tout naturellement à la peinture, apprenant aussi dans les livres, copiant des tableaux de maîtres, travaillant d'après photos et cartes postales, œuvres destinées à sa famille. Puis il fréquente épisodiquement quelques ateliers municipaux : Nice et Mouans-Sartoux (06), Saint-Ouen (93), Pantin (93), et depuis 2010 les Beaux-Arts de la Ville de Paris. Ce qui lui permet de parfaire sa technique tout en évoluant vers des travaux plus personnels, affirmant son propre style, travaillant sur le motif pour les natures mortes, ou à partir de photos pour les portraits. « Au travers de ces portraits, on peut lire les étapes d'une vie de labeur avec ses peines et ses joies, méditer sur la phrase du poète Georges Rodenbach « les yeux sont les fenêtres de l'âme », et s'interroger sur le monde occidental moderne et sa société de consommation, en opposition à des cultures moins riches mais qui laissent une place plus grande à la spiritualité... Dans le regard lointain et détaché de ces personnages ascétiques, c'est le spectateur qui a l'impression d'être « transparent », d'où une possible réflexion sur sa propre réalité... mais sans misérabilisme ni volonté de moralisation... mes goûts vont plutôt vers les couleurs vives et les traits de peinture énergiques à la manière de certains impressionnistes – Van Gogh, Cézanne – ou peintres contemporains – Philippe Pasqua, H. Craig Hanna. Pour des questions de commodités, je peins surtout à l'acrylique, parfois à l'huile. (sic) » C'est la 2<sup>e</sup> fois que Laurent extériorise ses œuvres avec succès, puisque en 2009, il reçoit la 3<sup>e</sup> Mention du Salon pour « Pinasses » ou « poules ». ■

## MANIFESTATIONS ET STAGES 2011

Renseignements Secteur Culturel : [christine.kaehlin@finances.gouv.fr](mailto:christine.kaehlin@finances.gouv.fr) - 01 53 17 85 62 et [atscaf.fr](http://atscaf.fr)

### « RENCONTRES ŒNOLOGIQUES

Après le succès incontestable des précédentes éditions, l'ATSCAF Gironde organise la 3<sup>e</sup> édition des rencontres œnologiques. Elles sont prévues du **02 au 05 juin 2011** à Bordeaux qui est au centre du plus grand vignoble de vins du monde. ■

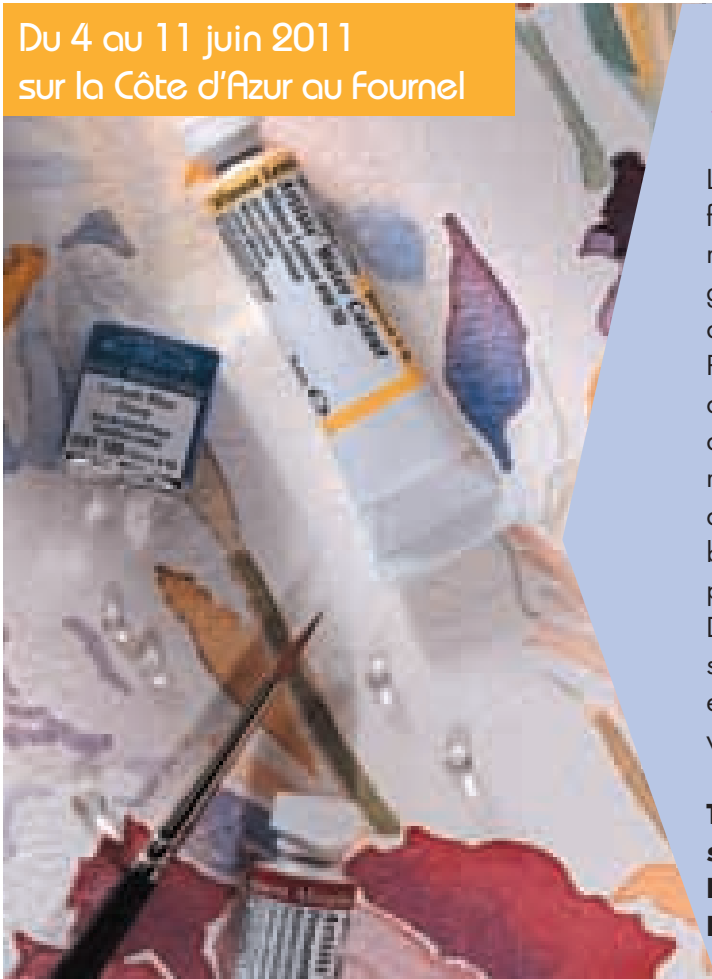


### « 9<sup>e</sup> FESTIVAL DES MUSIQUES

**Changement de date :** les dates précédemment publiées dans l'ASV de décembre 2010 (du 7 au 9 octobre 2011) ont été modifiées.

**C'est du 23 au 25 septembre 2011** que se déroulera la 9<sup>e</sup> édition de ce festival des Musiques sous l'égide de l'ATSCAF Rhône avec le concours du centre culturel de Villeurbanne. ■

Du 4 au 11 juin 2011  
sur la Côte d'Azur au Fournel



**NOUVEAUTÉ 2011**

## « STAGE AQUARELLE **COMPLET**

L'ATSCAF fédérale et son secteur culturel proposent aux atscafiens artistes une nouvelle thématique de stage. Fort du succès rencontré par le Salon national des arts plastiques et de l'énergie créatrice de nos agents, nous vous proposons une semaine d'initiation, mais aussi de perfectionnement à l'aquarelle. Profitez de la douceur de la Côte d'Azur, de ses paysages aux couleurs chaleureuses et colorées pour matérialiser des esquisses. Votre professeur, M. Denis Carrière, connu et reconnu de l'ATSCAF de l'Aude, au fil de promenades vous apprendra à fixer les couleurs chaudes de la végétation brûlée de soleil, les ombres fortes des petites maisons de pierre et le bleu changeant de la méditerranée. Denis saura vous mettre en confiance, à l'issue de ce stage vous serez en mesure de réaliser des croquis. C'est entre équilibre et détente et durant cette semaine récréative que vous découvrirez l'artiste que vous êtes. Le maître mot : Observation.

**Tarif par personne à partir de 350 € pour le stagiaire financier.**

**Date de clôture des inscriptions : Le 15 avril 2011**  
**Plus de détails : sur [atscaf.fr](http://atscaf.fr)** ■

## « STAGE D'ART FLORAL

L'ATSCAF vous propose de participer à un stage d'art floral animé avec passion par Mme Nicole TAUZIEDE, l'artiste des fleurs.

Le programme est recentré cette année sur les cours quotidiens d'art floral avec une journée consacrée aux arts de la table.

L'art floral est l'art de créer des compositions florales dans des vases, des paniers... à l'aide de fleurs, de feuilles, d'herbes décoratives et matériaux divers.

Grâce aux nombreux conseils pratiques et aux techniques de base, même les amateurs de fleurs sans expérience pourront participer à cet art.

**Dates : du 7 au 14 mai 2011**

Lieu : Centre de vacances ATSCAF de Juan les Pins

Prix : 556 € pour les agents des finances  
600 € pour les agents extérieurs

Vous trouverez la déclinaison des tarifs proposés aux accompagnateurs et la fiche d'inscription sur le site : **[atscaf.fr](http://atscaf.fr) rubrique culture.** ■

Pour la 3<sup>e</sup> année consécutive



Les effluves du réveillon à peine évaporés, ce dimanche 02 janvier en fin d'après midi, il ne manque pas un seul des 108 compétiteurs à l'appel de cette semaine sportive et tous sont prêts à en découdre sur les stades de Corbey et du Blanchot. En fait, il en manque un qui s'est blessé la semaine précédente, un vieux de la vieille comme il dit le « Pascalou ».



## Coupe de ski à Méribel

### » Une saveur olympique

Les échanges de vœux effectués, les présentations faites, le premier comité de course se déroule après le discours d'accueil, précis et sans négliger aucun détail, de Jean Vincent GARCIA, responsable du secteur des sports à l'ATSCAF fédérale, Odette BOUVARD administratrice étant empêchée.

Le pot d'accueil signé « Grand Marnier » donne le ton de la semaine qui va se dérouler dans une ambiance toujours aussi festive, dans l'hôtel ATSCAF « Altitude 1600 » tout récemment inauguré après la remarquable réussite de sa rénovation.

Les conditions d'enneigement sont bonnes et la météo sera clémente toute la semaine une fois encore pour les atscafiens compétiteurs.

Le lundi matin permet de dérouiller les articulations des uns, de mettre en jambes les autres et de peaufiner les derniers réglages pour tous avant la dure semaine sportive qui s'annonce.

Bruno LEFEVRE, qui anime au micro avec toujours beaucoup d'humour et de brio toutes les épreuves, lance cette première journée consacrée au Géant sous un magnifique soleil mais par une température très basse.

### » Le géant ou la suprématie des vainqueurs

Chez les dames, Sophie CHRETIEN (ATSCAF des Savoie) remporte les deux manches avec une confortable avance sur Fabienne BROQUET (Rhône) et Martine OFFENSTEIN (USAC Bordeaux).



Chez les hommes, Sylvain GUILLAUME (Douanes du Genevois) règne lui aussi sans partage sur les deux manches de l'épreuve. Olivier OLAGNON (Seine-Saint-Denis) en digne dauphin s'adjuge la deuxième marche du podium. Le suspense est présent pour la 3<sup>e</sup> place puisque Xavier PLASSARD (Paris) qui devance Laurent THUEL (Loiret) de 5/100<sup>e</sup> est battu par ce dernier lors de la 2<sup>e</sup> manche.

A l'arrivée, le « brûlot » offert par notre ami, ROGER de chez « GRAND MARNIER » met une touche des plus sympathiques pour clôturer cette première journée de compétition.



C'est sous un soleil éclatant malgré l'éclipse, une température toujours aussi fraîche et une excellente neige mais un peu dure que se déroule ce mardi le super combiné. Cette nouvelle épreuve, cette année, consiste à participer à une manche de Géant et à une manche de Slalom, le classement étant établi après addition des temps des 2 parcours.

#### » Le super combiné ou la première fois

Chez les dames, c'est la première fois que Fabienne BROQUET (Rhône) remporte une épreuve individuelle et pour ne pas faire les choses à moitié, elle s'attribue les deux manches. Elle venge ainsi l'absence de son compagnon Pascal WEBER. Le podium est complété par Sophie CHRETIEN (ATSCAF des Savoie) et Anne FAIVRE (Hérault).

Chez les hommes, c'est aussi la première fois que Sylvain GUILLAUME (Douanes du Genevois) fait le doublé en ski alpin. Il remporte comme pour le Géant de lundi les deux manches



de l'épreuve en reléguant son second Laurent THUEL (Loiret) à plus de 2 secondes. Xavier PLASSARD (Paris) complète le podium après une belle remontée dans la manche du spécial et efface ainsi sa déception de la veille.

Mercredi, le fond individuel couru sous un beau soleil et par une température très douce se déroule en deux étapes : le matin un sprint de 2,5 km pour les dames et de 5 km pour les messieurs, l'après midi une poursuite sur les mêmes distances que le matin.



#### » Le grand chelem

Chez les dames, Anne FAIVRE (Hérault) pour la deuxième année consécutive remporte l'épreuve avec un peu plus d'une minute d'avance sur Catherine VERNIER (Haute Saône) et Isabelle HUGUIN (Haut Rhin). Cette dernière remporte ainsi son premier podium.

Chez les hommes, le favori Sylvain Guillaume (Douanes du Genevois) en tête après le sprint, franchit vainqueur

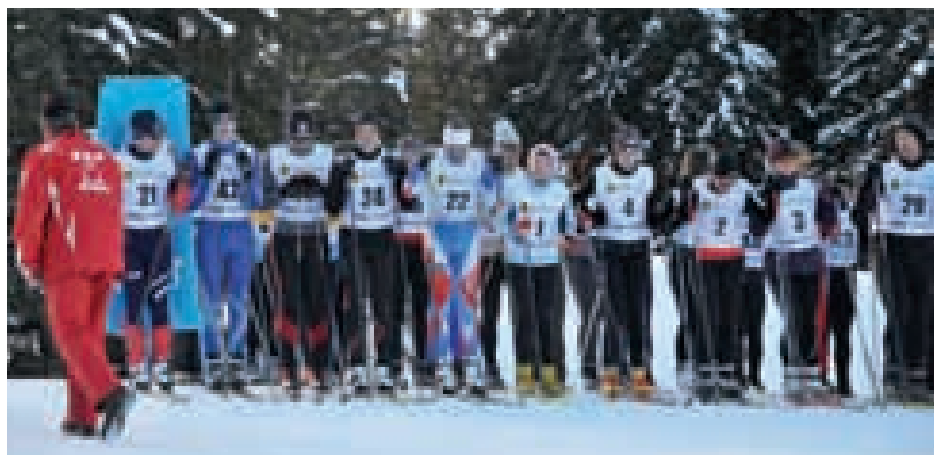


la ligne d'arrivée après la poursuite. Il est le premier compétiteur depuis l'origine de la coupe de ski à remporter les trois épreuves individuelles en alpin et en nordique et à établir ainsi un grand chelem. Guy HENRIET (Haute Saône) termine second à 1:15 de Sylvain. 5<sup>e</sup> après le sprint, Bernard BORDET (Isère) remonte deux concurrents lors de la poursuite et accède à la troisième marche du podium.

Jeudi voit l'arrivée sur les épreuves de François CLINET président de l'ATSCAF fédérale, du retour de quelques nuages élevés et toujours d'une température très douce.

#### » La patrouille

Cette année, l'épreuve par équipe en ski nordique est une patrouille composée de 4 concurrents dont au moins une dame. Plus exactement il s'agit d'une patrouille à la ramasse inversée. Au bout de 2,5 km, deux patrouilleurs







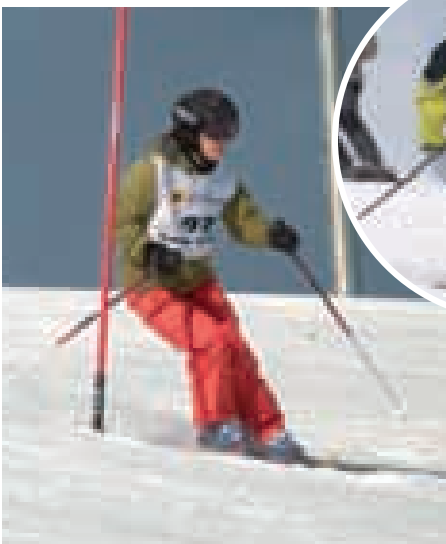
abandonnent leurs coéquipiers, imités par le troisième au 5<sup>e</sup> km, le dernier patrouilleur terminant l'épreuve après avoir parcouru 7,5 km.

C'est la patrouille de la Haute Saône composée de Catherine VERNIER, Stéphane GANNAT, Gérard FAIVRE et Guy HENRIET qui remporte l'épreuve devant l'ATSCAF des Savoie (Sophie CHRETIEN, Carole BOURDIN, Olivier PERREAL et Daniel MAWART) et le Rhône (Christiane AUGAY, Franck CHAPON, Fabienne BROQUET et Guy MEZIN).

Roger de chez Grand Marnier apporte à nouveau le réconfort à tous en offrant tout au long de la matinée de succulentes crêpes.

### » Le grand géant (épreuve non officielle)

Vendredi avec le retour du soleil, Fabienne BROQUET (Rhône) remporte le grand géant devant



Chez les dames, Anne FAIVRE (Hérault) remporte le trophée avec un point d'avance sur Sophie CHRETIEN (ATSCAF des Savoie) et Fabienne BROQUET (Rhône) ex aequo départagées au bénéfice d'un meilleur classement dans une épreuve.

Chez les hommes, Sylvain GUILLAUME (Douanes du Genevois) l'emporte avec le score idéal de 2 points devant le toujours très jeune Gérard FAIVRE (Haute Saône) et Christian BOHORQUEZ (Haute Garonne).

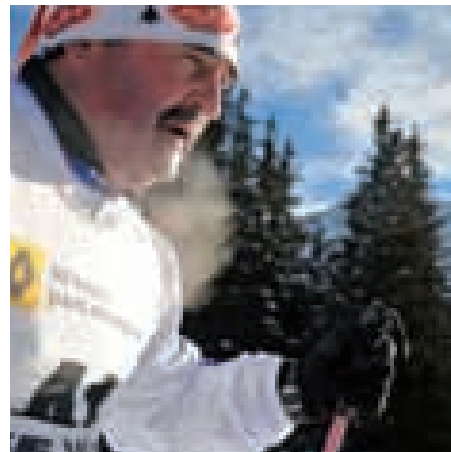
Martine OFFENSTEIN (USAC Bordeaux) et Valérie BESSON (Yvelines).

Chez les hommes, Laurent THUEL (Loiret) devance Sylvain GUILLAUME (Douanes du Genevois) d'une seconde et 33 centièmes et Olivier OLAGNON (Seine Saint Denis).

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Pascal ANCILLON (Var) qui a eu la malchance de se blesser avant le début des épreuves.

### » Le parfum d'olympisme

Le classement du combiné alpin nordique individuel qui récompense celles et ceux qui participent à toutes les épreuves individuelles alpines et nordiques concrétise cette polyvalence des concurrents que nous recherchons dans cette manifestation.



Un grand merci à tous et plus particulièrement à Sylvain, Gérard, Guy et les autres pour l'excellent état d'esprit qu'ils ont entretenu tout au long de la semaine.

### » Le trophée

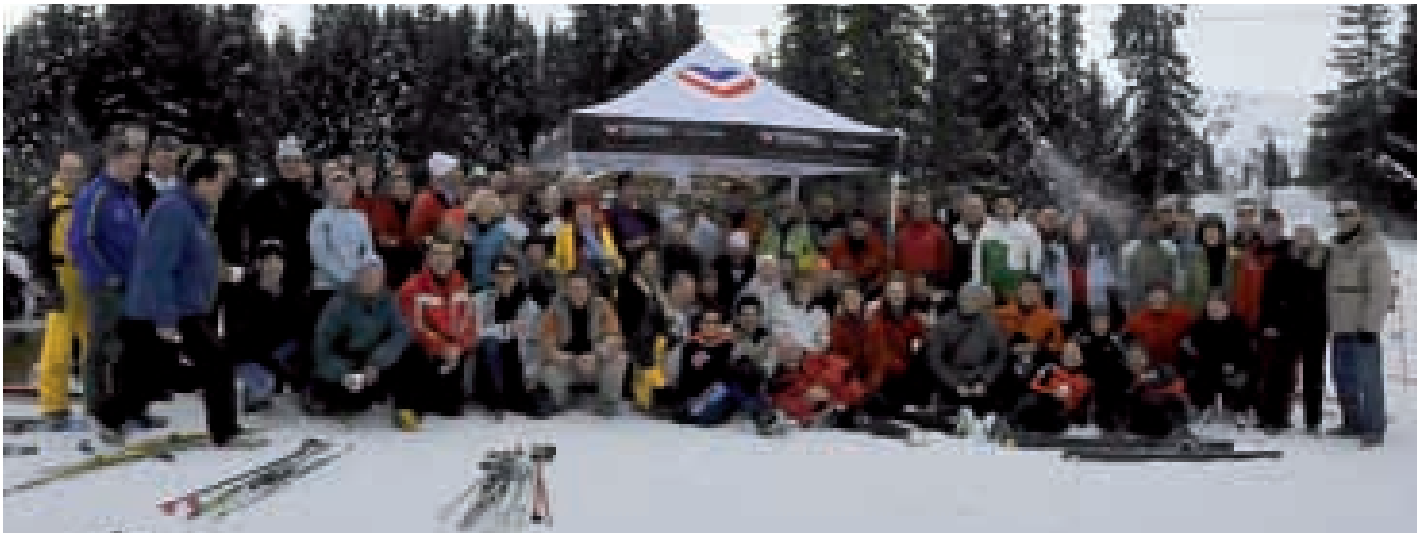
Le trophée qui récompense le vainqueur du classement combiné alpin nordique par équipe est remporté pour la première fois par la Haute Saône. L'équipe était composée de Catherine VERNIER, Valérie HOMMET, Stéphane GANNAT, Gérard FAIVRE et Guy HENRIET.

Une mention particulière aux deux jeunes de l'équipe de la Haute Saône qui n'étant pas financiers ne peuvent pas figurer dans les classements officiels malgré leurs excellentes performances sportives. Bravo à Laurent CERESA et Aurélien COLLE.

Le trophée du Fair Play (challenge Chrystelle DUVERGER) est attribué à Isabelle HUGUIN (Haut Rhin).

La cérémonie de clôture se déroule en présence de François CLINET et des Administrateurs Odette BOUVARD, Catherine VERNIER et Thierry CHEREAU.

Nous remercions de leur présence messieurs Eric BRAISSAND premier adjoint au maire de Méribel les Allues, Olivier SIMONIN Directeur Général et Nicolas PROVENDIE Directeur Technique de MERIBEL ALPINA, Fabrice MIELZAREK



Directeur et Christophe MUGNIER Responsable de l'événementiel de MERIBEL TOURISME, Jean-Marie SCHOEFFEL pour sa couverture médiatique.

Nos remerciements aussi à l'un des grands skieurs de la « grande équipe de France » Georges MAUDUIT d'avoir bien voulu honorer de sa présence notre cérémonie de clôture.

Merci encore à l'ÉCOLE DU SKI FRANÇAIS de la vallée de Méribel, à son Directeur Alain ETIEVENT et au Directeur du stade de slalom Bernard

IDIER sans oublier toutes leurs équipes : Andy, Nicolas, Julien, Franck, Pierre et Gérard, merci à MERIBEL ALPINA remontées mécaniques : Marie-Claude, Rachel, Corinne, Géraldine, et service des pistes : Pascal GACON, Bernard GORAND, merci à MERIBEL TOURISME.

Merci à la voix de la coupe : merci Bruno.

Les lots remis lors de la cérémonie de clôture ont été offerts par l'ESF de la vallée de Méribel, l'Office du Tourisme de Méribel et par le magasin « SPORT 1600 ».

Les cagouilles d'or remises à tous ceux qui ont terminé les épreuves individuelles à l'ultime place du classement et qui en ont donc beaucoup « bavé » ont été offertes par l'ATSCAF de la Côte d'Or.

Enfin un grand merci à Michel, Stéphanie et à toute l'équipe de l'hôtel Altitude 1600.

Personne n'oublie Roger de « Grand Marnier » merci encore. ●

Texte : Jean-Louis Meunier  
Photos : Régis James-Farges

## Vienne et reviennent !

Il fallait oser se déguiser en Vamps pour leur première participation au trophée de ski, et elles l'ont fait ! Elles, ce sont Marilyne et Sylvie (par ordre alphabétique pour ne froisser personne !), et nous sommes en 1994. Dès leurs premiers pas à Méribel, ces adhérentes de la Vienne font l'unanimité et participent joyeusement aux épreuves sportives et ...aux « afters », avec Bernard le conjoint de Sylvie qui avoue être, « très rapidement contaminé par le virus » !

Depuis, il y a eu 17 trophées de ski et les inséparables n'en ont manqué aucun. Seuls la neige et le verglas les ont perturbées en 1997, année où elles mettront 18 heures pour atteindre la station savoyarde.

Bien que participant à toutes les épreuves, jamais elles ne connaîtront la joie d'un podium, se contentant toujours avec le sourire d'apparaître souvent en bas des feuilles de classement ! Et comme elles le disent elles-mêmes « l'arrivée des jeunes nous décale régulièrement vers la fin des classements ».

Et pourtant, elles ont réussi parfois à sortir du lot ! Ainsi, en 2006, Marilyne a dû pratiquer l'épreuve de ski de fond avec un ... casque, souvenir d'une chute la veille à

l'entraînement « j'avais même perdu connaissance ».

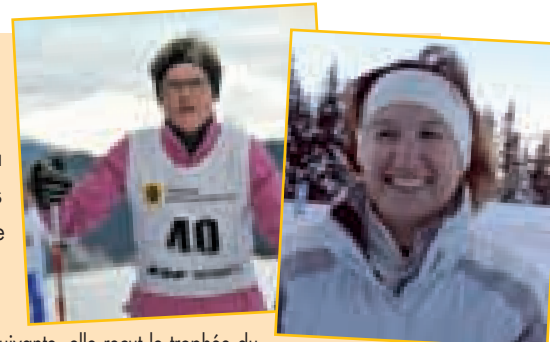
A ce jour, elle reste la seule à avoir participé aux 32 éditions de coupe de ski ATSCAF à notre connaissance !

Est-ce pour cela que l'année suivante, elle reçoit le trophée du fair-play ? Ce n'est pas certain, tant avec Sylvie, elles affichent une sympathie et un dynamisme permanents, et représentent parfaitement l'ambiance de cette compétition, écrivant même une chanson pour les 30 ans de la coupe. Enthousiasme néanmoins tempéré par Sylvie : « au fil des ans nous buvons plus de tisanes et moins de bières ! ».

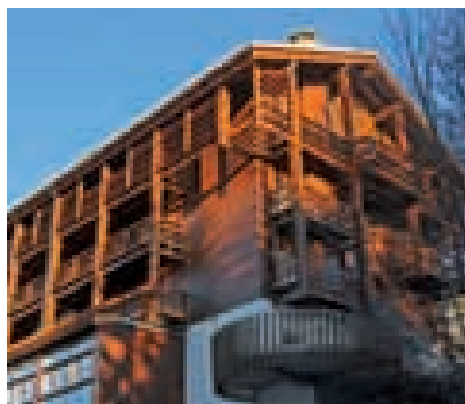
Apparemment, les tisanes influent sur les résultats, puisque avec leurs amis de la Vienne, elles mettent un point d'honneur en 2010 à remporter 4 escargots d'or (récompense remise au dernier de chaque épreuve) !

Est-ce pour cette raison que la relève de la Vienne se prépare ? C'est ainsi que neuf compétiteurs représentaient ce département cette année !

Merci Marilyne, merci Sylvie : le virus a bien été transmis ! ■



C'est avec beaucoup de fierté que François Clinet, Président fédéral, inaugurerait le centre de vacances « Altitude 1600 » entièrement renové.



## Inauguration de Méribel

De gauche à droite :  
M. Monnin, Maire de Méribel ;  
M. Mauduit, champion de ski ;  
M. Clinet, Président fédéral

**Fierté** tout d'abord pour la réussite de cette rénovation confiée aux mains expertes du cabinet de maîtrise d'œuvre JML de Moutiers, en collaboration avec le cabinet ACTIF d'Aix les Bains, qui ont su s'entourer de corps de métier au savoir-faire bien établi.

**Fierté** également de constater que nombreux étaient ceux qui avaient répondu favorablement à l'invitation. Aux personnes venues de Paris spécialement pour assister à l'évènement comme M. Lagardère, ancien Président fédéral, M. Petit, membre d'honneur, M. Brust, ancien vice-Président fédéral,

M. Delaunay, Président de la Mutuelle du trésor, M. Lesueur, ancien Président de l'AMF, M. Schmidt, Directeur du CREPS de Nancy mais aussi les membres du conseil d'administration fédéral et les chefs de secteur de la fédération, s'ajoutaient de nombreuses personnalités locales : M. Monnin, Maire de Méribel les Allues, M. Mielzerek, Directeur de l'office du tourisme, M. Etievent, Directeur de l'Ecole de Ski Français (ESF) accompagné de M. Idier, responsable du stade olympique...

**Fierté** que Georges Mauduit, grand champion français de ski des



années 60 (médaille d'argent en géant aux championnats du monde de 1966 à Portillo) ait accepté d'être le parrain de cette inauguration.

**Fierté** enfin de pouvoir proposer aux adhérents de l'ATSCAF un établissement de qualité à des prix du tourisme social. En effet, le séjour d'une semaine en pension complète dans une chambre dortoir de tout confort ne vous coûtera que 230 € début avril ! ●

# BIENVENUE A « L'ALTITUDE 1600 »



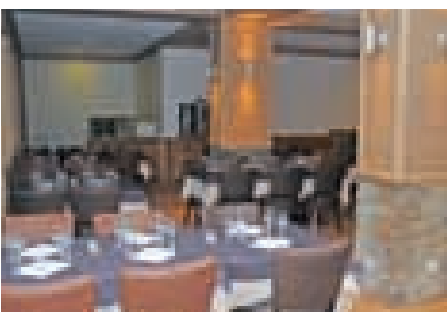
Depuis le 18 décembre 2010, le centre de vacances ATSCAF situé à Méribel, vous accueille dans de nouveaux locaux.

Nous vous invitons à découvrir le nouvel « Altitude 1600 » dans un parcours photographique diversifié et qui nous l'espérons, vous incitera à venir nous rejoindre lors de vos prochaines vacances d'hiver.



Dès votre arrivée, vous serez agréablement surpris : un espace « accueil », clair, convivial et confortable, largement ouvert sur le salon donne le ton de cette grande opération de rénovation.

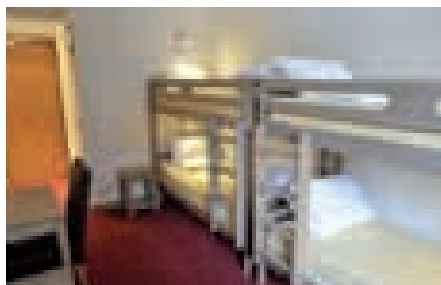
L'agrandissement de la salle à manger restructure ce grand espace et permet ainsi une meilleure distribution des couverts ; parquet en chêne, pierre sur les poteaux et lambris participent à la convivialité de cette salle.



Vous retrouverez dans votre chambre cette ambiance contemporaine et savoyarde propice au calme et au dépaysement...un habillage harmonieux de pierre et de bois pour la tête de lit, une moquette aux teintes chaudes qui contraste avec la clarté des rideaux et de l'habillage du lit... Les coins rangements et penderies étudiés pour accueillir les vêtements de ski encombrants s'intègrent parfaitement dans cet espace chambre.



La chambre dortoir : Si vous souhaitez séjourner dans une chambre dortoir disposant de quatre couchages individuels, sachez que vous disposerez désormais d'une véritable salle de bain avec douche tout aussi confortable que nos chambres classiques.

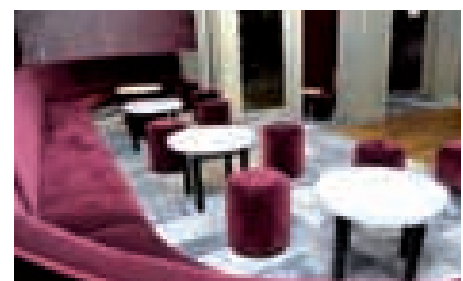


**IMPORTANT :**  
L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite a été parfaitement intégrée dans la rénovation de cet établissement tant au niveau de l'accueil que de certaines chambres et salles de bain...



Les éléments naturels de la décoration (bois et pierre) sont également présents dans la salle de bain ; réaménagée à l'identique de Val d'Isère, vous retrouverez la faïence blanche, les inserts muraux en galets, le meuble vasque en sapin et le carrelage gris foncé. Un espace clair, rationnel et pratique.

Vous souhaitez vous détendre après votre journée de ski, partager un moment de convivialité, écouter de la musique, ou tout simplement prendre une consommation, dirigez-vous vers la boîte de nuit de l'« Altitude 1600 ». Ce lieu incontournable de l'animation a été volontairement décoré avec des couleurs chaudes : prune et bordeaux.... Installez-vous au bar ou plus confortablement dans un canapé et profitez de votre séjour à l'« Altitude 1600 ».



## Nouveauté : Enquête Satisfaction

Vous pouvez désormais compléter votre fiche de satisfaction directement en ligne sur notre site [atscaf.fr](http://atscaf.fr) ! ●

# LA NEIGE SE FAIT RARE ! PAS CHEZ NOUS...

Les plus grands Domaines skiables du Monde, les bien nommés 3 Vallées<sup>(1)</sup> et Espace Killy<sup>(2)</sup> vous donnent rendez-vous à + de 3 000 m d'altitude !

**POUR 230 €** <sup>(1)</sup>

OU

**POUR 320 €** <sup>(2)</sup>

(1) à Méribel, du 09/04 au 16/04 ; prix par personne en pension complète dans une chambre dortoir tout confort.

(2) à Val d'Isère, du 23/04 au 30/04 ; prix par personne en pension complète dans une chambre 4 personnes.

**Alors, n'hésitez plus !  
Réservations : 01 53 17 85 50**



# A CES PRIX LÀ !

## CE SERAIT DOMMAGE DE NE PAS EN PROFITER !



**(1) à Seignosse, la semaine ;  
période du 09 /04 au 09 /07/2011  
Prix de la location pour 2 personnes.**

**POUR 261 €<sup>(1)</sup>**

L'Océan à vos pieds...

**POUR 286 €<sup>(2)</sup>**

La Méditerranée à votre porte...



**(2) à Juan, la semaine ;  
période du 09 /04 au 02 /07/2011  
Prix par personne en ½ pension  
dans une chambre 3 personnes.**

**Réservations : 01 53 17 85 50**



## CONDITIONS GÉNÉRALES SÉJOURS

### A lire très attentivement...

Adhésion ATSCAF individuelle obligatoire à partir de 16 ans.

Les inscriptions individuelles sont reçues pour l'hiver **dès réception de la revue été 2011.**

### I – CONDITIONS D'INSCRIPTION A L'ATSCAF

Nos installations sont réservées aux adhérents de l'ATSCAF à jour de leur cotisation. L'adhésion à l'ATSCAF peut se faire à titre de membre bienfaiteur pour les personnes n'appartenant pas à l'administration des finances et non fonctionnaires.

### II – DUREE DES SÉJOURS ET MODALITES PRATIQUES

- **Durée** : 7 nuits, 8 jours, du samedi 17 h au samedi suivant avant 10 h, en pension complète, demi-pension ou location.
- **Séjours courts** : Possibilités dans la limite des places disponibles.
- **Groupes** : Il est à signaler aux séjournants la présence de groupes dans les centres de vacances ATSCAF hors période des vacances scolaires. Contingent de chambres déterminé par l'ATSCAF.
- **Animaux, alcool et tabac** : interdits dans TOUS les centres de vacances ATSCAF.

### III – TARIFS

Nos tarifs en pension complète sont établis par personne et par semaine, ils varient selon la capacité de la chambre et la période concernée. Les boissons et la taxe de séjour sont facturées sur place en supplément.

#### • Tarif individuel :

Si la « somme de vos revenus déclarés en 2009 par foyer fiscal  
(avant tout abattement ou déduction)  
Nombre de parts fiscales »

est inférieur ou égal à 13 413 €, vous bénéficiez d'un abattement de 20 % sur le tarif indiqué en pension complète. Cet abattement s'applique également aux personnes à charge figurant sur votre déclaration fiscale.

• **Tarif de groupe** : Conditions particulières à partir de 20 personnes en dehors des vacances scolaires et des périodes promotionnelles.

#### • Réductions :

Les réductions pour enfants partageant la chambre d'un adulte varient selon l'âge atteint à la date de début du séjour.

#### A Megève :

moins de 2 ans = **gratuit**

de 2 à 5 ans révolus = - **100 € par semaine**

de 6 à 13 ans révolus = - **70 € par semaine**

#### A Juan-les-Pins :

moins de 6 ans = **gratuit**

de 6 à 11 ans révolus = **50 %**

• **Occupant seul une chambre de plusieurs personnes** : le supplément, quelle que soit la période, est de **90 €** par semaine.

### IV – RÈGLEMENT DU SÉJOUR

Possibilité de régler votre séjour en chèques-vacances, renseignez vous auprès de votre mutuelle.

#### • Montant des acomptes :

- pension complète ou demi-pension : 76 € par personne et par semaine

- location : 76 € par appartement et par semaine

#### • Composition d'un dossier de réservation :

- un imprimé bulletin de réservation par séjour,

- un chèque représentant l'acompte à l'ordre de l'ATSCAF fédérale, ou si vous souhaitez régler à distance par carte bancaire, remplissez la partie réservée à cet effet sur le bulletin de réservation,

- la photocopie de la ou des cartes ATSCAF ou du justificatif d'adhésion.

#### • Tout dossier incomplet sera retourné.

#### Adressez ce dossier à :

**ATSCAF FEDERALE, Secteur des Séjours, 2 rue Neuve Saint-Pierre, 75004 PARIS - Tél : 01.53.17.85.57/ 58/ 59.**

• **Règlement du solde** : Sans rappel de notre part, le SOLDE devra être SPONTANEMENT réglé au plus tard 30 JOURS avant la date du départ. Faute de règlement après la date limite indiquée, votre réservation sera annulée et les acomptes retenus à titre de dédommagement.

### V – ANNULATION ET INTERRUPTION DE SEJOUR :

1. Annulation avant le séjour :

a) Toute annulation plus de 30 jours avant le début du séjour donne lieu au remboursement des sommes versées moins :

- **30 €** par personne et par semaine

- **46 €** par appartement et par semaine s'il s'agit d'une location.

b) Toute annulation pendant la période de 30 jours précédant le début du séjour ne donne lieu à aucun remboursement. Vous restez redevable de l'intégralité du prix du séjour mais vous bénéficiez cependant automatiquement d'une assurance annulation auprès de la compagnie d'assurance Europ Assistance (contrat n° 63.111.116 P), pendant la période des trente jours avant le séjour dans l'un des centres de vacances ATSCAF.

Sous réserve des dispositions du contrat\* l'assureur vous remboursera les sommes versées, pour les motifs suivants :

- **Maladie grave, accident ou décès** : de vous-même, de votre conjoint (ou de la personne vous accompagnant sous réserve qu'elle figure sur la même facture), de vos ascendants ou descendants directs et/ou de ceux de votre conjoint ou de la personne vous accompagnant, de vos gendres, belles-filles.

- **Destructions** : Dommages matériels importants atteignant l'assuré dans ses biens propres, ou dans ses locaux professionnels s'il exerce une profession libérale ou dirige une entreprise, et nécessitant impérativement sa présence.

- Réquisition par le ministère.

#### \* A l'exception des cas suivants :

- Etat de grossesse et toutes complications dues à cet état, fausse-couche, accouchement et suite, I.V.G.,

- Maladie antérieure ou chronique à la souscription du contrat, accident non consolidé au moment du départ,

- Nécessité d'effectuer une cure, un traitement esthétique, psychique ou psychothérapeutique, y compris dépression nerveuse,

- Contre-indication de vaccination ou de voyage,

- Accident occasionné par la pratique de certains sports dangereux : Varappe, bobsleigh, skeleton, hockey sur glace, plongée sous-marine, tous sports aériens,

- Guerre civile ou étrangère, émeutes, mouvements populaires,

- Participation volontaire d'une personne assurée à des émeutes ou grèves,

- Désintégration du noyau atomique ou toute irradiation provenant d'une source d'énergie présentant un caractère de radioactivité,

- Alcoolisme, ivresse, usage de médicaments, de drogues ou de stupéfiants non prescrits médicalement,

- Tout acte intentionnel pouvant entraîner la garantie du contrat.

#### \* Démarches à effectuer :

- **Déclarer le sinistre dans les 48 HEURES après en avoir eu connaissance, directement au secteur des Séjours- ATSCAF FEDERALE, 2 rue Neuve Saint-Pierre, 75004 PARIS.**

#### 2. Interruption en cours de séjour :

Vous bénéficiez automatiquement d'une assurance interruption pendant votre séjour dans l'un des centres de vacances ATSCAF dûment justifiée :

\* Démarches à effectuer : Cf. « Annulation avant le séjour ».

\* Remboursement au prorata temporis à compter du jour suivant l'événement.

### VI – ASSURANCE ATSCAF

Du fait de votre adhésion à l'ATSCAF, vous êtes assuré pour les accidents au titre de la pratique sportive, ski inclus, par la Mutuelle Des Sportifs (faire l'avance des frais et une déclaration auprès de cet organisme -contrat n° 657).



### » Voyages 2011 complets

Sont d'ores et déjà complets de nombreux voyages, à suivre sur le site : [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)

(une liste d'attente est ouverte dans l'éventualité d'une annulation qui est toujours possible, donc n'hésitez pas à nous contacter). Il reste quelques places disponibles sur les autres voyages proposés par l'ATSCAF fédérale. Les programmes détaillés sont consultables sur le site [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)



### » Voyages déprogrammés

**ISRAËL / PALESTINE :**

**15 au 22 avril 2011**

**BARCELONE :**

**du 12 au 16 Juin 2011**

**Croisière au Spitzberg :**

**du 02 au 13 juillet**

## UN NOUVEAU TOUR OPÉRATEUR EN CONTRAT AVEC L'ATSCAF

5 % DE REDUCTION SUR LES BROCHURES



### » Places disponibles sur voyages 2011, départ garanti

- Roumanie :

**Du 17 au 24 € avril**

**Prix 1 225 €**

- Istanbul :

**Du 30 avril au 03 mai**

**Prix 945 €**

- Ecosse :

**Du 30 mai au 08 juin**

**Prix 1 875 €**

- Route de la soie en Chine :

**Du 06 au 21 septembre**

**Prix 3 770 €**

- Birmanie et les fêtes du Lac Inle :

**Du 28 septembre au 14 octobre 2011**

**Prix 3 175 €**

Possibilité d'extension balnéaire du

14 au 17 octobre **Prix 475 €**

- Kenya :

**Du 26 octobre au 4 novembre 2011**

**Prix 2 215 €**

- Egypte, d'Alexandrie au Lac Nasser :

**Prix 3 055 €**



# Voyages d'exception 2011

## « ÉGYPTE : D'ALEXANDRIE AU LAC NASSER

Du 17 au 27 novembre 2011

Prix : 3 005 €

Une exclusivité ATSCAF avec un circuit mythique du Nord au Sud de l'Égypte. D'Alexandrie avec sa bibliothèque au Lac Nasser et aux temples d'Abou Simbel, en passant par le Delta du Nil avec le site méconnu de Tanis, Le Caire et son exceptionnel musée, Assouan et ses vestiges de la rive gauche. Une autre façon de découvrir l'Égypte, loin des sentiers battus dans le calme et la sérénité.



## « BIRMANIE : LES FÊTES DU LAC INLE

Du 28 septembre au 14 octobre 2011

Prix (circuit seul) : 3 175 €

Prix (extension) : 475 €

Avec extension balnéaire : Du 28 Septembre au 17 Octobre 2011

Pays envoûtant et magique par la ferveur des pèlerins, le rayonnement des bonzes, la profusion des pagodes, la beauté et le calme des paysages, la douceur des rivières, l'hospitalité des habitants, les cités lacustres avec des modes de vie ancestraux, la Birmanie ne peut que séduire. C'est aussi l'un des pays où le Bouddhisme s'est développé dans sa forme « Theravada Hinayana » ou « petit véhicule » qui s'attache au salut individuel en accordant de l'importance au perfectionnement de soi, et pour lequel les actions bienfaitrices à l'égard des autres rehaussent le mérite personnel.





# Nouveaux programmes

À SUIVRE SUR LE SITE : [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)

## « SRI LANKA

Du 21 octobre au 2 novembre 2011 :

**Prix par personne : 1 325 €**

Colombo / Dambulla / Anuradhapura / Polonnaruwa / Sigiriya / Kandy / Nuwara Eliya / Kalutara / Colombo



## « CROISIÈRE TRÉSORS D'ORIENT

Du 31 octobre au 13 novembre 2011 - Voyage sans accompagnateur :

**Prix en préparation**

Au départ de Marseille - 25 personnes minimum

Marseille, Corse, Sicile, Egypte, Israël, Chypre, Grèce et Malte

- Clientèle 100 % Francophone
- Tarifs 100% Tout Inclus (pourboires, boissons à volonté aux repas)
- Animations à bord et Encadrement exclusivement Francophone
- Une restauration supervisée par un chef français
- Des spectacles exclusifs en plein air : « Les Fêtes de La Nuit »
- Présentation des escales chaque jour lors d'une réunion d'informations

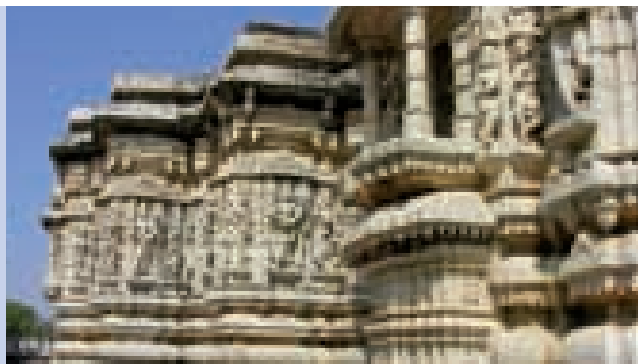


## « RAJASTHAN ET LA FÊTE DE THEEV

Du 9 au 22 août 2011

**Prix par personne : 1 995 € - Voyage complet**

Delhi / Kota / Bundi / Minal / Udaipur / Ranakpur / Jodhpur / Manvaar / Jaisalmer / Bikaner / Jaipur / Agra / Delhi



# Les grandes destinations pour 2012

Janvier :

**Papouasie**

Février :

**Brésil**

**Sénégal**

Mars :

**Inde, Penjab nouveau voyage**

**Guatemala**

Avril :

**Malaisie**

**Hongrie**

**Israël, Palestine**

**New York**

Mai :

**Chine classique**

**Italie : la région de Naples**

**Trekking : l'ascension du Kilimandjaro**

Juin :

**Pérou et la fête de l'Inti Raimi**

**Croisière Pays Baltes**

Juillet :

**Tibet, Sichuan nouveau voyage**

Août :

**Népal nouveau voyage**

Septembre :

**Madagascar**

**Rocheuses américaines nouveau voyage**

**Indonésie**

Octobre :

**Andalousie**

**Namibie**

Novembre :

**Colombie nouveau voyage**

**Vietnam**

**BULLETIN D'INSCRIPTION**

A retourner à : ATSCAF FEDERALE - Secteur Tourisme - 2, rue Neuve Saint-Pierre - 75004 PARIS  
Tél. : 01 53 17 85 80 - Fax : 01 53 17 85 90

**DEMANDEUR**

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Tél. bureau \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Tél. domicile \_\_\_\_\_ Port. \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_  
Nom et téléphone de la personne à prévenir en cas  
de nécessité : \_\_\_\_\_

## Adresse personnelle

\_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Adresse professionnelle (ou 2<sup>e</sup> adresse)  
  
Code postal \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_

**PERSONNE A INSCRIRE** (en n°1 le demandeur)

NOM Prénom	★	N° Adhérent	Fonctionnaire*		Autres*	Date de naissance
			Financier	Non financier		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						

★ Lien de parenté : C : conjoint - E : enfant(s) - A : autres \* Mettre une croix

**Important :** mention des n°s adhérents obligatoires. Le fait de s'inscrire à un voyage implique l'acceptation des conditions reprises au verso.

**PRESTATIONS DEMANDÉES****VOYAGES ATSCAF**

Destination

Date

 Chambre double (à partager éventuellement)     Chambre individuelle

 Assurance annulation     Oui     Non

 Extension

*Paiement de l'acompte et du solde par carte bancaire*

 Veuillez indiquer votre numéro de carte bancaire :
 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Notez les 3 derniers numéros situés au verso de votre carte :
 

--	--	--

Date et signature

Date d'expiration de votre carte :

--	--	--	--

Montant à débiter : .....

A \_\_\_\_\_ Le \_\_\_\_\_

Signature du demandeur

\* Pour le solde, vous voudrez bien indiquer à nouveau les références de votre carte bancaire.

## VOYAGES ATSCAF / CONDITIONS D'INSCRIPTION

### I – CONDITIONS GÉNÉRALES

L'inscription pour tout voyage ou séjour organisé par l'ATSCAF ou par l'intermédiaire d'une agence voyageur, implique l'acceptation des conditions générales régissant les rapports entre les Agences de Voyages et leur clientèle, en application de la Loi n° 92645 du 13 juillet 1992. Décret n° 94490 du 17 juin 1994.

### II - CONDITIONS PARTICULIÈRES

I • Inscription pour tout voyage ou séjour :

#### Conditions :

- 1 / Être membre de l'association à jour de la cotisation de l'année en cours et à la date du voyage. Cette condition s'applique à tout participant âgé de plus de 16 ans au jour du départ.
- 2 / Remplir la demande d'inscription, la dater, la signer et la renvoyer accompagnée d'un 1<sup>er</sup> acompte de 100 à 200 € selon le voyage.
- 3 / Régler un 2<sup>e</sup> acompte de 25 % du prix total du voyage 6 mois avant le départ (par chèque, ordre de virement ou carte bancaire). Le SOLDE devra être SPONTANÉMENT réglé au plus tard 30 jours avant la date du départ (mentionner votre nom et le n° de dossier de la confirmation).

### III – VOYAGES ORGANISÉS PAR L'ATSCAF

**1 / Prix :** les prix sont forfaitaires et prévus par personne, en chambre double. Ils comprennent toutes les prestations détaillées au programme. Ils sont fixés en fonction du cours des changes et des coûts des transports aériens ou terrestres, à la date de parution du programme et en fonction d'un nombre précis de participants.

Ils sont donc susceptibles d'être modifiés en cas de fluctuations importantes et, dans ce cas, les participants en sont avisés au moins 1 mois avant le départ. Il en est de même pour le supplément éventuel au cas où le nombre de participants n'est pas atteint et selon les conditions prévues au programme.

Le supplément petit groupe sera automatiquement inclus sur la facture lors de l'inscription, il sera déduit au moment du solde de la facture si le nombre de participants est atteint.

Les prix comprennent les frais de visas, taxes d'aéroport ou portuaires, hors surtaxes. Ces prix étant établis forfaitairement, aucune réduction ne peut être consentie pour les services non utilisés par des participants pour quelque raison que ce soit.

#### 2 / Logement

Il est prévu en chambres à 2 lits. Un supplément est perçu pour le logement en chambre individuelle, dans la mesure des disponibilités des hôtels. Une personne seule peut demander à partager une chambre à 2 lits, à condition qu'un autre participant demande le même avantage. Dans le cas contraire, le supplément pour chambre individuelle sera automatiquement facturé.

### 3 / Déroulement du programme

Le circuit détaillé est établi en fonction de données techniques (jour et horaires des transports aériens) et des réservations effectuées (hôtels, prestataires de services) préalablement à la parution du programme. Ces éléments peuvent être modifiés après la parution du programme. En cas de modifications importantes, l'ATSCAF se réserve la possibilité de changer l'itinéraire, l'ordre des visites, des étapes ou des hôtels. Si ces changements sont connus avant le départ, les participants en sont avisés immédiatement. S'ils sont imposés durant le voyage, la décision sera prise par le responsable du groupe dans le seul intérêt des participants ou de leur sécurité.

**IMPORTANT :** l'ATSCAF agit seulement en qualité de mandataire des voyageurs auprès des compagnies de transport. Elle ne peut être rendue responsable en cas de force majeure, notamment de retards, modifications de parcours, pannes, grèves, accidents, etc. De même, un accident de personne survenu au cours du voyage ne saurait engager sa responsabilité.

Les bagages, vêtements, sacs, etc. restent sous la responsabilité de chaque participant pendant toute la durée du voyage ou du séjour. L'association ne pourra accepter aucune réclamation au sujet de leur vol, perte, détérioration.

### IV – CONDITIONS D'ANNULATION DES VOYAGES (toute annulation doit être signalée par courrier)

**Par l'association :** en cas d'insuffisance de participants et s'il n'est pas possible de maintenir le voyage, ces derniers seront avisés au plus tard 21 jours avant le départ et remboursés intégralement des sommes déjà versées, sans autres indemnités. Il en est de même si le circuit doit être annulé pour des raisons de sécurité.

Par les participants : voir descriptif du voyage.

### V – ASSURANCES

**- Assurances assistance rapatriement et annulation :** tous les voyages ATSCAF incluent une assurance assistance/rapatriement dont le contrat résumant les garanties est joint à toute confirmation d'inscription. Prière de consulter très attentivement ce document pour vous assurer que vous êtes suffisamment assuré.

#### en option : assurance annulation.

- Assurance responsabilité civile professionnelle : conformément à la législation en vigueur, l'ATSCAF a souscrit cette assurance auprès de COVEA RISKS, police n° 110 217 905.

**VI** Toute modification d'orthographe de nom, de changement de nom ou de cession de contrat entraînera une pénalité d'un montant de 150 € si elle intervient moins de 45 jours avant le départ du voyage.

**VII** Le montant des taxes aériennes et des éventuelles surcharges carburant pourra être réajusté jusqu'à l'émission des billets.

**ATSCAF TOURISME : 2, RUE NEUVE SAINT-PIERRE - 75004 PARIS**  
**Tél. : 01 53 17 85 80 - Fax : 01 53 17 85 90 - atscaf-voyages@finances.gouv.fr**

**49 875** c'est le nombre total d'adhérents qui ont accordé leur confiance à l'ATSCAF lors de la dernière saison. Avec une progression exceptionnelle de plus de 1000 adhérents par rapport à l'exercice précédent, l'année 2009/2010 s'affiche comme un excellent millésime qui nous permet d'espérer atteindre les 50 000 adhérents prochainement.

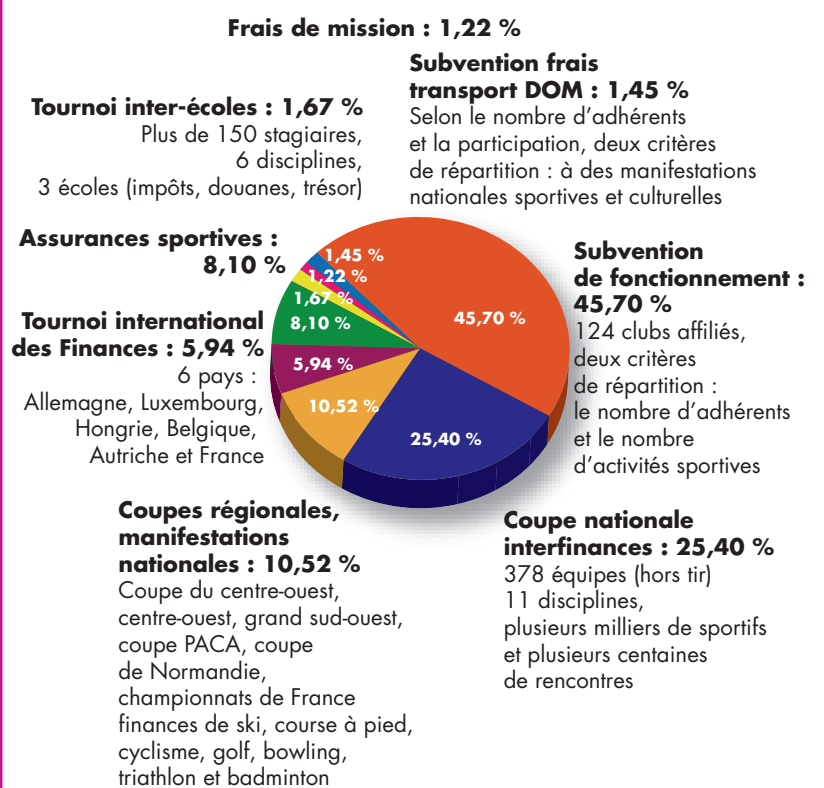
Nombreux d'entre eux ont participé aux activités proposées par la fédération, qu'elles soient sportives, culturelles ou touristiques.

Parmi les faits marquants qui ont ponctué la saison, nous retiendrons :

- Le retrait de la Grèce des nations participant au Tournoi International des Finances en raison de la crise économique sévère que traverse le pays.
- Le succès grandissant des stages culturels proposés dans les centres de vacances ATSCAF (hormis le stage sophrologie délocalisé à Angoulême) et plus particulièrement des stages photo animés par Jean-Pierre Buffeire à Megève qui, malgré leur doublement, n'ont pas permis de satisfaire toutes les demandes.
- La rénovation complète du centre de vacances de Méribel pour laquelle l'association a investi plus de 3 millions d'euros. Au-delà de l'aspect esthétique des choses, l'accent a été mis sur les considérations techniques et environnementales des travaux pour une meilleure performance énergétique du bâtiment.

## SPORTS

**SUBVENTION : 670 857 €**



Répartition en % de la subvention allouée à l'activité par rapport au montant total de la subvention.

L'activité du secteur s'est articulée autour des thèmes principaux :

- La CNIF : les finales et la remise des coupes se sont déroulées le 8 mai 2010 sur les installations de l'US Métro à la Croix de Berny (92) et du gymnase Velpeau à Antony (92).
- Le tournoi international des finances était organisé cette année par la Hongrie. La France a terminé à la 2<sup>e</sup> place du tournoi en se classant 2<sup>e</sup> au tennis, 3<sup>e</sup> au foot et tennis de table et 4<sup>e</sup> aux échecs.
- La coupe inter écoles financières était organisée par l'école nationale des Impôts de Clermont-Ferrand du 2 au 4 juin 2010.
- Les manifestations nationales : le ski à Méribel, la course à pied à Seignosse (ATSCAF Fédérale, Douanes Bayonne et Landes), le golf à Albon (ATSCAF Drôme-Ardèche), le bowling à Toulouse (ATSCAF Haute-Garonne), le cyclisme à La Pommeraye (ATSCAF Maine et Loire), le triathlon à Carcans-Maubuisson (ATSCAF Gironde) et le badminton à Voiron (ATSCAF Isère).
- Les coupes régionales : au nombre de 6, elles ont couvert la quasi-totalité du territoire; la coupe de l'ouest à La Pommeraye (ATSCAF Maine et Loire), la coupe du centre à Châteauroux (ATSCAF Indre), la coupe du centre-ouest à Vichy (ATSCAF Cantal), la coupe du grand sud-ouest au Bombannes (ATSCAF Gers et Lot et Garonne), la coupe de Normandie au Havre (ATSCAF Le Havre) et la coupe PACA à Carqueiranne (ATSCAF Retraités du Vaucluse). ■

# CULTURE

**SUBVENTION : 113 818 €**

## MANIFESTATIONS 2010

### ● Les agents des administrations financières ont retrouvé en 2010 le **PRINTEMPS DES POETES**

Dans le cadre du Printemps des poètes, l'ATSCAF fédérale organise tous les deux ans, à la demande du SIRCOM, un concours de poésie destiné aux agents des administrations financières uniquement. Le thème de cette année était : « Couleur femme ».

Le jury définitif du Printemps des poètes, présidé par M. Claude LAGARDERE, s'est réuni le 19 février à Bercy pour désigner les 6 poèmes primés cette année, parmi les 38 poèmes présélectionnés (nous avons reçus en tout 154 provenant de directions diverses avec néanmoins une nette majorité de douaniers et de fiscalistes). La remise des prix a eu lieu le lundi 8 mars 2010.

### ● **LES JEUX DE L'ESPRIT** du 12 au 16 mai 2010 à Maubeuge.

Organisés en partenariat avec l'ATSCAF de Valenciennes, les Jeux de l'esprit se sont déroulés dans la bonne humeur et la convivialité. 48 participants, 3 arbitres sympathiques et très appréciés des joueurs (bridge, scrabble, tarot, belote). La manifestation qui s'était tenue en 2008 à Arles comptait 62 participants ce qui laisse supposer que le succès est plus grand si la ville organisatrice retenue se situe au sud de la Loire.

### ● **Le 37° SALON NATIONAL INTERFINANCES DE LA PHOTOGRAPHIE**, du 4 juin au 2 juillet 2010 à Nevers et du 12 juillet au 3 septembre à Bercy.

748 photos ont été reçues et notées. Le week-end photo très réussi, organisé par l'ATSCAF de la Nièvre, a réuni une quarantaine de participants. Après l'exposition au Centre national de formation professionnelle à Nevers, les 153 photos sélectionnées ont été exposées en juillet et août à Bercy. La qualité des photos a été très appréciée, plusieurs d'entre elles ont d'ailleurs trouvé acquéreur.

### ● **A Nantes les 14, 15, 16 et 17 octobre 2010, le 7° FESTIVAL INTERFINANCES DE THEATRE** a été organisé par l'ATSCAF de Loire Atlantique.

10 troupes très différentes se sont produites sur la scène « Francine Vasse » située en plein cœur de la ville culturelle de Nantes, soit 97 actrices et acteurs, de quoi plaire à tout le monde et varier les plaisirs. Ce fut vraiment une grande réussite.

### ● Dans le hall Bérégovoy du Bâtiment Colbert, à Bercy, du 22 décembre 2010 au 19 janvier 2011, s'est déroulé le **51° SALON NATIONAL INTERFINANCES DES ARTS PLASTIQUES**.

Ce salon connaît toujours un succès important. Nous exposons 84 artistes peintres et sculpteurs, soit un total d'environ 165 œuvres (tableaux, sculptures et icônes) présentées par des artistes de toute la France.

## STAGES 2010

### ● **STAGE D'ART FLORAL** du 24 avril au 1<sup>er</sup> mai 2010 organisé dans notre centre de vacances de Juan les Pins.

C'est à la suite du succès rencontré en 2009 du stage d'art floral animé avec passion par Mme Nicole Tauziède qu'il avait été décidé de le reconduire en 2010. Ce stage était articulé autour de deux niveaux. Les débutantes ont découvert les matériaux et les éléments floraux, et les participantes du niveau perfectionnement ont pu réaliser des compositions virtuoses. Ce stage agrémenté d'excursions dans les environs a été de nouveau apprécié en 2010 par la quinzaine de participantes.

### ● **STAGE SOPHROLOGIE** à ANGOULEME du 16 au 20 juin 2010.

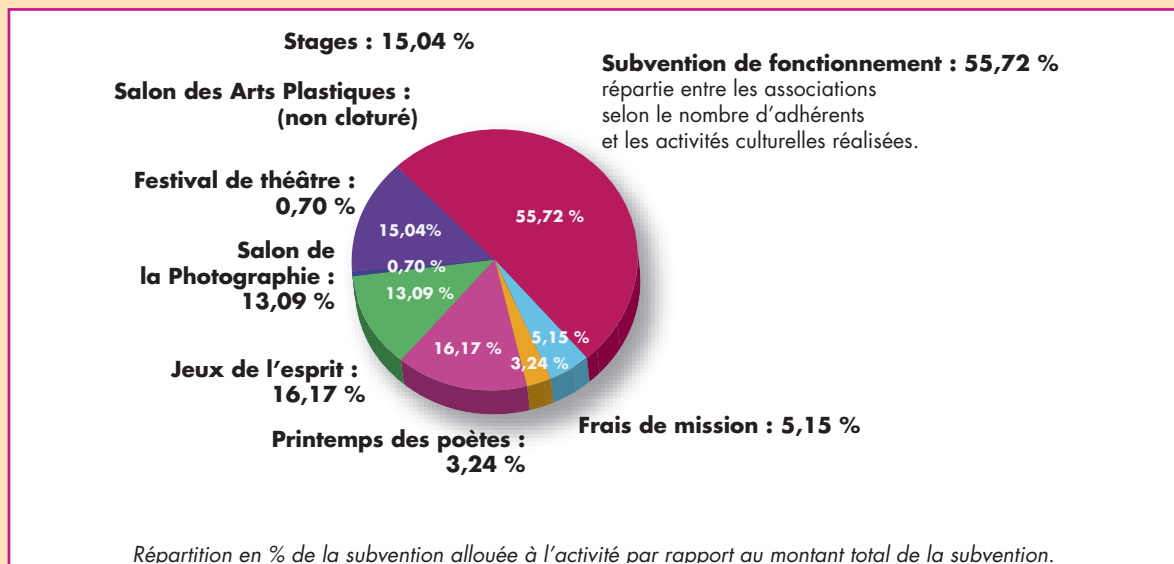
Ce stage de sophrologie caycédiennne animé par Mme Bernadette CHAVE, enseignante diplômée a rencontré un grand succès. Organisé par l'ATSCAF Charente, il s'est déroulé sur trois jours. Le but recherché était d'améliorer sa respiration, la relaxation, la prise de recul face aux événements difficiles de la vie. Les 12 participants se sont tous favorablement positionnés sur les résultats obtenus et sur le professionnalisme de Mme Chave.

### ● **STAGES PHOTOS** animés par Jean Pierre BUFFEIRE à Megève, au centre de vacances ATSCAF, du 3 au 10 juillet et du 14 au 21 août 2010.

Respectivement 10 et 11 stagiaires ont pu consacrer une semaine à leur passion « la photo numérique ». Le programme du stage « apprendre à voir et à bien voir - le numérique de A (le pixel) à Z (les scripts) » a permis aux stagiaires d'allier la pratique et la théorie lors de sorties dans la montagne mégevaune.

### ● **STAGE DE BRIDGE** animé par Jean MARTIN à Juan les Pins, au centre de vacances ATSCAF, du 28 août au 04 septembre 2010.

Profiter de la douceur de la Côte d'Azur pour améliorer son jeu, ce fut le choix des 14 participants. Le thème retenu pour les avertis était cette année « le jeu de la carte ». Des moments conviviaux, dans une excellente ambiance studieuse où chacun progressé et tous ont appris. ■





## SÉJOURS

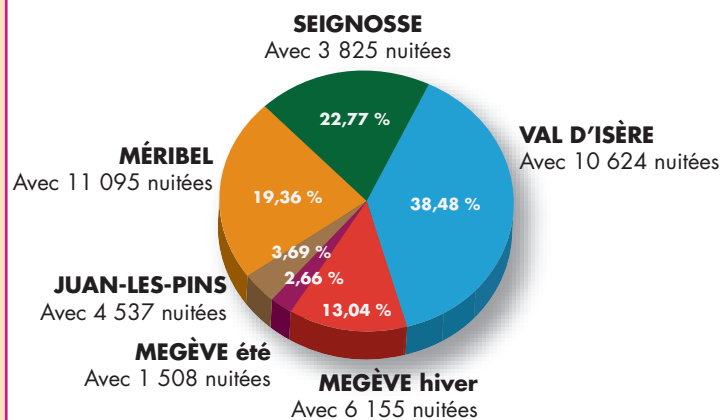
**RÉSULTAT : 769 729 €**

Le bénéfice d'exploitation des centres de vacances hiver et été est en baisse de 5,4 % par rapport à la saison précédente.

**Politique des centres :**

Le centre de Méribel a été entièrement rénové pendant l'intersaison 2010.

La climatisation a été installée à Juan Les Pins. ■



Répartition en % du résultat du centre par rapport au résultat global.

## TOURISME

**RÉSULTAT : 219 870 €**

Les résultats 2009/2010 font apparaître une augmentation de 14,95 % par rapport à ceux de l'exercice précédent (191 271). Pour autant à noter la baisse très sensible du nombre de voyageurs - 19,88 %. Si l'activité du secteur Voyages reste relativement stable, malgré une morosité de l'activité économique qui a beaucoup touché le secteur économique du Tourisme en France (environ - 25 à - 30 % sur cette période), c'est parce que l'ATSCAF a réussi à fidéliser sa clientèle et a su proposer des produits correspondant à l'attente de ses adhérents.

**VOYAGES ATSCAF**

La baisse du nombre de participants de - 38 % (568 contre 918) permet de retrouver le nombre de voyageurs traditionnels des années passées hors 2008/2009 dont le nombre de participants était dû à l'engouement et à la remarquable réussite du voyage du 60<sup>e</sup> anniversaire.

Le chiffre d'affaires fait apparaître une baisse importante de - 34 % (1 288 179 € contre 1 952 204 € l'exercice précédent) expliquée par la réduction des ventes des voyages ATSCAF (effet de la crise économique).

Paradoxalement, le résultat est en très forte hausse de 36,5 % par rapport à 2008/2009. Elle est la conséquence de la bonne maîtrise de l'activité et du maintien du maximum de voyages avec de bonnes négociations avec les différents Tours Opérateurs concernés.

**VOYAGES AGENCES**

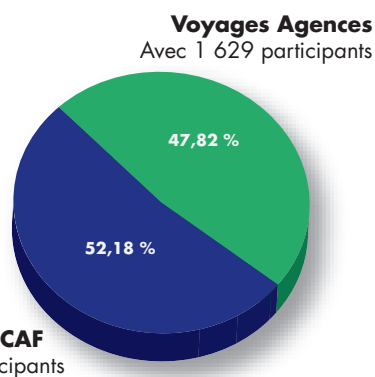
Activité en baisse due à la crise économique et au report de certains voyages lors du nuage de cendres du volcan islandais.

Nombre de participants : - 10,69 % (1 629 contre 1 824)

Chiffre d'affaires : - 1,14 % (2 277 247 contre 2 303 676)

Résultat : - 2,22 % (105 150 contre 107 540)

Ces différents chiffres montrent que l'activité des voyages Agences a été moins touchée par la crise que l'ensemble du secteur Tourisme en France. ■



Répartition en % du résultat de l'activité par rapport au résultat global.

## ATSCAF Creuse : Marathon à la Rochelle

Impression d'après-course de notre marathonien : Lionel Rhumy



**P**rendre ses baskets et partir à travers les routes et chemins de notre région font parti des activités que je préfère. Après quelques sorties et quelques kilomètres dans les pattes, je me décide enfin à participer à une vraie épreuve : **le marathon de La Rochelle (le deuxième marathon de France, par le nombre de participants, après celui de Paris)**, organisé par l'association du marathon de La Rochelle Serge Vigot. Il a lieu, pour sa 20<sup>e</sup> édition, le 28 novembre 2010.

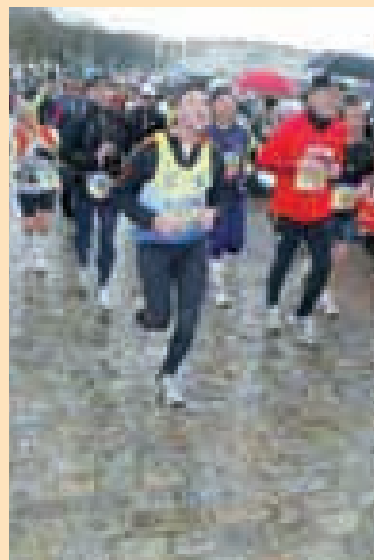
Tout commence par 12 semaines de préparation avec 3 ou 4 sorties par semaine et environ 520 kilomètres (pour n'en faire que 42,195 au final...). Ces séances se passent plutôt bien et je me fixe comme objectif d'arriver (déjà) en 3h45 entre les deux tours du vieux port.

Voilà le jour J. Le départ est fixé à 9h, je me retrouve au milieu de 10 000 coureurs prêts comme moi à se battre contre le chrono. Nous avons

droit à un feu d'artifice pour ce 20<sup>e</sup> anniversaire, et la course commence. Ça bouchonne un peu au départ et sur les 5 premiers kilomètres, mais je trouve vite mon allure de course.

Il y a beaucoup de monde pour nous encourager, les kilomètres passent (environ toutes les 5'40'') et me voilà au semi (il en reste autant à faire...). Je suis à 1h50' de course, et mes jambes ne sont plus aussi fraîches qu'au départ. Mon cerveau (si j'en ai un) va devoir prendre le relais. Des questions comme « qu'est ce que je fais là » me traversent l'esprit, j'avance toujours, mais de plus en plus difficilement.

Heureusement, sur les deux derniers kilomètres, nous sommes portés par un public aussi compact qu'enthousiaste, ce qui me permet de puiser dans mes dernières réserves et de terminer l'épreuve en 3h56'. Un peu déçu de ne pas avoir pu le faire en 3h45', mais très heureux d'y avoir participé. ■



## ATSCAF Havre : Saison golfique 2011

**L**a section golf de l'ATSCAF du Havre reprend ses activités. Notre première sortie sur le golf d'Etretat, très beau golf en bord de mer sur les falaises, nous permet de reprendre les clubs et de commencer une saison riche.

De nombreuses sorties amicales sur différents golfs de Normandie, une dizaine de compétitions entreprises et au mois de juin la coupe de Normandie ATSCAF sont au calendrier 2011.

La section est neuve, c'est la deuxième année, mais déjà 25 adhérents et nous espérons davantage.

La plupart ont débuté le golf grâce à l'ATSCAF du Havre qui a organisé des stages pour obtenir la carte verte, le sésame pour pratiquer le golf sur la plupart des terrains. Venez nous rejoindre, le golf est un sport très intéressant, très agréable, très convivial et avec notre formule, reste très abordable. ■

### Contacts :

**Responsable de la section Golf : Jean-Pierre RIMBERT 06 80 20 38 12**  
[jeanpierre.rimbert@orange.fr](mailto:jeanpierre.rimbert@orange.fr)



## ATSCAF Hérault : Concours « Nature et Environnement »



C'est poussé par un vent de saison que François Clinet, Président de l'Atscaf fédérale et moi-même nous sommes engouffrés dans le hall de la Direction générale des Finances publiques de l'Hérault sise à Montpellier.

En effet, la DRFIP 34 à l'initiative de son chargé de communication, M. Alain Ferrères et en partenariat avec l'Atscaf 34 a lancé un concours d'art majeur intitulé « aux finances on a des talents ». Ce dernier était ouvert aux agents et retraités des deux ministères, Budget et Economie, sur le thème « nature et environnement ».

L'ATSCAF fédérale riche de son expérience nationale, et sur invitation de Mme Chauvière, Directrice régionale des finances publiques a eu le privilège de composer le jury.



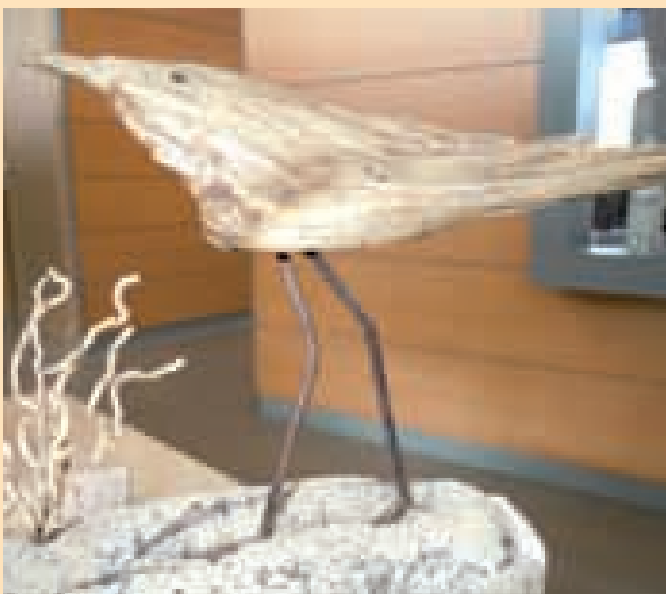
Ainsi le jeudi 20 janvier, les 43 œuvres des 27 artistes peintres, aquarellistes, sculpteurs et photographes venus tester devant le jury et le public leur travail d'atelier ont été récompensés par un prix de 200 € aux 1<sup>er</sup> lauréats de chaque catégorie, et un prix de 100 € aux 2<sup>e</sup> de chaque catégorie. Le jury a également attribué un prix supplémentaire « coup de cœur ».

Un tirage au sort a par ailleurs permis de faire bénéficier à l'un des participants du concours un séjour pour deux personnes dans le centre ATSCAF de Seignosse le Pénon dans les Landes, séjour offert par François Clinet qui n'a pas manqué de rappeler « qu'exposer, c'est s'exposer et que de telles initiatives permettaient la valorisation personnelle des agents, qui ne manquaient pas d'énergie créatrice et de talent ».

Nous avons ensuite été conviés à la cérémonie des vœux que Mme Chauvière a présentés à l'ensemble des personnels.

Cette soirée fût riche en rencontres et en échanges. Que tous en soient remerciés. ■

*Christine Kaehlin*



## ATSCAF Val-de-Marne :

dans l'Ouest américain du 25 mars au 5 avril 2010

Ils se sont dit « OUI » !



Un périple dans l'ouest Américain a permis à un groupe ATSCAF 94 d'avoir la chance inouïe d'admirer tour à tour notamment : le Grand Canyon (survolé en avion, frissons assurés !), Mesa Verde, le lac Powell, Arche Parc, Zion et la vallée de la mort.

Puis, ce fantastique périple nous a conduit à Las Vegas, où 31 participants ont assisté avec l'aimable collaboration de notre guide, Nana, à l'union de 2 couples parmi nos camarades.

C'est ainsi, que notre conductrice Daiana nous a accompagnés en autocar à « Little white church » (église qui a connu l'une des unions de Johan Collin's) afin d'assister à celles de nos camarades Françoise et Luis, Corine et Jacques ! La traduction en simultané de notre guide, nous a permis d'assister à l'échange de leurs consentements avec beaucoup d'émotion !

Après quelques photos consenties à tous ceux qui le voulaient, et ils étaient nombreux, nous laissons nos nouveaux mariés tout à leur bonheur...



La soirée à Las Vegas fut inoubliable : cocktail en haut de la tour « stratosphère » avec vue à 360° sur la ville illuminée, salle de jeux où chacun est resté raisonnable, visites des hôtels et de leurs décors fantastiques etc...

Le groupe a fêté également l'évènement à San Francisco, lors du dernier repas de ce voyage fantastique achevé dans cette ville très agréable à vivre!

Nous souhaitons beaucoup de bonheur à nos mariés ATSCAF 94 et espérons qu'ils continueront à nous accompagner dans nos voyages... ■



## l'ATSCAF Boulogne fête sa 500<sup>e</sup> adhérente !

L'ATSCAF Boulogne sur mer tenait son assemblée générale le vendredi 28 janvier, et ce fut l'occasion pour l'association, de mettre à l'honneur sa 500<sup>e</sup> adhérente ! C'est ainsi qu'Arsène Demirdjian, en tant que président et au nom du comité de l'ATSCAF Boulogne-sur-Mer remettait la carte d'adhérent accompagnée d'un bouquet à Madame Véronique Warmez de la DGIFP Calais. ■



## ATSCAF du Calvados : Amis randonneurs, rendez-vous pour la 23<sup>e</sup>



50 km pour les plus courageux et des départs échelonnés dans la matinée. A noter que depuis l'an dernier aux deux départs traditionnels de Caen (à 7 heures) et Cabourg (à 12h30) est venue s'ajouter une troisième possibilité avec un départ à 10h30 de Merville Franceville, permettant aux marcheurs de faire les 30 derniers kilomètres dans un cadre vraiment superbe.

Alors n'hésitez pas, venez passer une journée agréable en jalonnant les sentiers de la campagne normande et les plages de sable blond, en partant de Caen, la capitale régionale basse normande jusqu'à Villers sur Mer, jolie petite station balnéaire, en passant par Bénouville, haut lieu du débarquement des alliés lors de la dernière guerre mondiale, la baie de Sallenelles, Merville Franceville, nouveau lieu de départ puis les plages d'Houlgate, de Blonville-sur-Mer et enfin le Mont Canisy, avant d'atteindre le point d'arrivée.

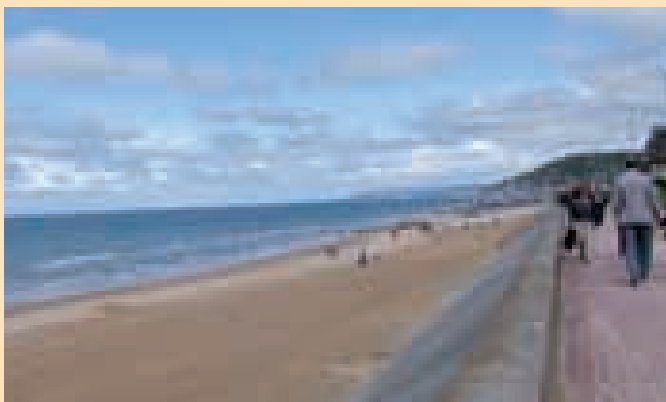
Toutes les informations vous seront données prochainement sur notre site internet ou encore en contactant Nathalie Poinot, notre permanente qui vous réservera le meilleur accueil (courriel: [atscafcalvados@wanadoo.fr](mailto:atscafcalvados@wanadoo.fr); tél: 0231 384282 ou fax répondeur : 02 31 85 32 82).

Je vous espère donc nombreux ce 10 avril prochain. N'oubliez pas de mentionner votre appartenance à l'ATSCAF lors de votre inscription car le challenge de l'association la mieux représentée est toujours d'actualité. ■

Yvonne Génin

Où l'**ATSCAF du Calvados** vous donne une nouvelle fois rendez-vous pour cette 23<sup>e</sup> édition de la **Randonnée de la Côte Fleurie, le 10 avril prochain**. Vous connaissiez « Avril au Portugal », venez donc découvrir la Normandie en avril...

Vous y êtes tous invités, randonneurs du dimanche ou marcheurs chevronnés car c'est une marche ouverte à tous, avec un panel de possibilités : 10, 20 30 40, voire



## L'ATSCAF La Ciotat : « Levez les yeux de vos chaussures »

Dimanche 15 mai 2011 à Saint-Cyr-sur-Mer (83)

Le LUDI-RANDO organisé par l'ATSCAF LA CIOTAT et le groupe « Levez Les Yeux de Vos Chaussures » est une manifestation qui a débuté pour sa 1<sup>re</sup> Edition le 1<sup>er</sup> Juin 2008 sur la commune de Ceyreste. Pourquoi « Levez-les Yeux » ? Parce qu'il y a plein de choses à découvrir, à apprendre en levant les yeux justement lors des randonnées...

Pour cette 3<sup>e</sup> édition, un fil conducteur a été choisi « PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DECOUVERTE DU PATRIMOINE LOCAL » afin que ce jeu basé sur la connaissance et l'observation puisse également sensibiliser les participants à la nature tout en découvrant ou pratiquant la randonnée de manière ludique.

Ce rallye pédestre est organisé par équipe de 4 personnes de manière sportive et intelligente à travers le LUDI RANDO puisque les participants devront répondre à des questions tout au long de leur randonnée dans le cadre du thème choisi. A l'arrivée, un week-end à la montagne et de nombreux autres lots à gagner.

Renseignements et inscriptions sur le site : <http://llydvc.free.fr/>

Par mail : [levezlesyeux@laposte.net](mailto:levezlesyeux@laposte.net)

Tél : 06.50.23.06.60 ■



# Sports

DATE	ÉVÈNEMENT	LIEU	ORGANISATEUR
Du 8 au 10 avril 2011	21 <sup>e</sup> Trophée de Course à pied	Bastia	ATSCAF Haute-Corse
Du 2 au 5 juin 2011	23 <sup>e</sup> Trophée de Cyclisme	Valdoie	ATSCAF Haute-Saône
Les 3 et 4 juin 2011	Tir (Finale)	Saint-Gaudens	ATSCAF Haute-Garonne
Les 3 et 4 juin 2011	17 <sup>e</sup> Trophée de Bowling	Orléans	ATSCAF Loiret
Les 18 et 19 juin 2011	12 <sup>e</sup> Trophée de Badminton	Clermont-Ferrand	ENI Clermont-Ferrand
Le 3 septembre 2011	21 <sup>e</sup> Trophée de Triathlon	Carcans-Maubuisson	ATSCAF Gironde
Du 13 au 17 septembre 2011	21 <sup>e</sup> Trophée de Golf	Seignosse-le-Penon	Fédération
Du 14 au 16 octobre 2011	1 <sup>er</sup> Trophée de Vétathlon	Neuvy-sur-Barangeon	ATSCAF Cher

# Culture

DATE	ÉVÈNEMENT	LIEU	ORGANISATEUR
Du 7 au 14 mai 2011	Stage Art floral	Juan-les-Pins	Fédération
Du 20 au 22 mai 2011	Week-end Photo	Soissons	ATSCAF Aisne
Du 20 mai au 3 juin 2011	Salon national de la photographie	Soissons	ATSCAF Aisne et Fédération
Du 2 au 5 juin 2011	Rencontres œnologiques	Bordeaux	ATSCAF Gironde et Fédération
Du 4 au 11 juin 2011	Stage Aquarelle	Juan-les-Pins	Fédération
Du 2 au 9 juillet 2011	Stage Photo	Megève	Fédération
Juillet et août 2011	Salon Photo	Hall Bérégovoy Bercy	Fédération
Du 13 au 20 août 2011	Stage Photo	Megève	Fédération
Du 23 au 25 septembre 2011	Festival des musiques	Villeurbanne	ATSCAF Rhône et Fédération

# Nos centres de vacances ATSCAF

## Juan-les-Pins



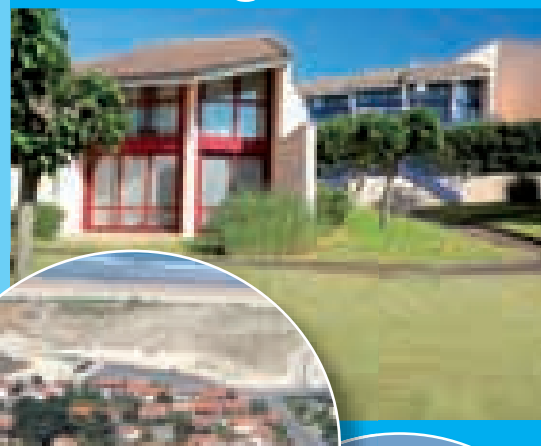
## Val d'Isère



## Megève



## Seignosse



## Méribel



ATSCAF Fédérale  
2, rue Neuve Saint-Pierre - 75004 PARIS  
Tél. : 01 53 17 85 25 - [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)



Cet été, des vacances à la mer ou à la montagne...

Consultez notre publication « Séjours été 2011 ».

Rendez-vous également sur **atscaf.fr**

